October 7, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Un persona seriamente herida:

ACCIDENTE SERIO MOMENTO CU UN AUTO A BOLTER Y RANCA PAL'I LUZ NA BLOEMOND

DIALUNA anochi pa mas o menos 7:30 Polis y Unidadnan di Rescate di Brandweer a sali direccion Bloemond, unda un accidente serio a sosode ora cu un auto a bolter.
Informacionnan adicional tabata bisa cu e vehiculo te hasta lo a pega of tabata na candela. Esaki a pone cu tur unidad di rescate entre nan Polis a pura pa yega e sitio.
Na yegada nan a topa cu un auto cu no tabata na candela y un chauffeur riba tera benta, no ta conoci si su mes a sali of a wordo saca dor di e auto.
E vehiculo cu a bolter lo tabata bayendo riba e caminda di Bloemond cu velocidad super halto y esaki mes a causa cu el a perde control y dal un otro auto. Wayanan di coriente a keda colga na un manera masha peligroso mes y esaki a haci cu autoridad tabata tene hendenan riba un distancia.

Na yegada di Unidadnan di Rescate manera Bomberonan, nan no tabatin ningun candela pa paga manera a wordo bisa. Por a mira bomberonan yudando e Paramediconan prepara e victima pa despues pone den ambulance y sali direccion Hospital. N'e sitio a presenta specialista di trafico, BFTO y tambe slachtofferhulp. Departamento di Trafico a conduci un investigacion bastante extenso cu a termina den careda di 10'or pasa di anochi.

Mientrastanto Elmar si tabatin un trabou grandi pa lanta e pal'i luz unda tabatin un transformer grandi ariba. Algun parti den Paradera a keda sin coriente pa oranan largo.









ATIA & AHATA: ta boga pa bin cu

Mester plan urgente pa 2021





ATIA y AHATA a tuma nota cu no tin hopi informacion saliendo di Gobierno referente e negociacionnan cu Hulanda, ni tampoco riba kico t'e plan pa Aruba despues di december 2020. Despues cu Gobierno a logra yega na financiamiento te fin di aña, ta parce cu no tin urgencia pa yega na un acuerdo cu Hulanda, cual ta sigi crea un incertidumbre enorme bou di sector priva.

E financiamento local no ta solamento costa pueblo mas pa motibo di e interes mas halto, pero tampoco por cubri e buraco cu ta keda den presupuesto.
Den sector priva, companianan ta prepara nan presupuesto p'e siguiente aña mas tarda den e ultimo kwartaal di aña.

Lamentablemente, sin transparencia den loke por spera den 2021, ta hopi dificil pa prepara un presupuesto cu por refleha realisticamente e aña financiero di un compania y con grandi e riesgo p'e compania ta den 2021.
E anuncio cu lo sigi e Loonsubsidie te cu december 2020 ta bon noticia, pero no ta kita afo, cu mester sa kico lo pasa na 2021 lo mas pronto posibel. Mester ofrece perspectiva pa nos economia haya e impulso necesario.

E hecho cu Gobierno a logra sigura financiamento te cu luna di december di e aña aki, no ta motibo pa sinta man crusa te ora e siguiente necesidad financiero yega. Den e cuadro aki, tin hopi trabou pa haci pa sigura cu sector priva ta sobrevivi e crisis y asina por sigura e maximo empleo posibel bou di e circumstancianan nobo cu nos ta bibando aden.
Mester ta realistico y acepta e hecho, cu hopi hende lo perde trabou, pero si no duna companianan un chens di restructura, e cantidad di hende cu lo perde trabou lo ta dobel of mas.

Ademas, mester concentra no solamente riba sigura financiamento pa por paga e empleadonan publico, FASE, Loonsubsidie, etc, pero na mes momento mester enfoca riba esfuerzonan pa wanta y reactiva nos economia, mientras cu ta reduci e gasto di aparato gubernamental.

ATIA y AHATA tabata hopi activo den e esfuersonan pa yuda miembronan y pa yega na ayudo financiero di Gobierno durante e crisis, p.e. subsidio di salario. Ademas, ambos gremio constantemente a ofrece otro sugerencia y recomendacionnan, a boga incansablemente pa flexibilisacion di ley laboral, y a aporta n'e Masterplan di Gobierno.
Consecuentemente, ATIA y AHATA ta lamenta cu ainda no a haya contesta riba varios pregunta/peticion haci na Gobierno. Algun di esakinan ta lo siguiente:

1. Pa ki tempo por spera un reforma di e leynan laboral cu lo haci posibel pa companianan por restructura pa por opera den e realidad nobo caminda entradanan a baha drasticamente y gastonan a keda mescos? Mester realisa cu aunke e Loonsubsidie ta un ayudo necesario, den mayoria compania e no ta cubri ni mitar di e gastonan fiho cu un compania tin pa luna. E subsidio ta cubri parti di e gastonan di personal, pero e resto mester wordo cubri dor di e compania, entre otro hipoteca/huur, coriente, etc.
2. Ki dia lo inicia implementacion di e Masterplan presenta pa Gobierno na juli?
3. Ki dia lo evalua y implementa e sugerencianan cu ATIA y AHATA a haci na Minister di Finanza, Economia y Cultura den cuadro di ayudo fiscal pa retene cashflow den e companianan? E ayudo fiscal ta sumamente importante y urgente.
4. Ki plan concreto tin pa reactiva nos economia? E Masterplan ta inclui hopi iniciativa pa facilita negoshi, pero no ta duna un plan concreto pa activamente reactiva nos economia.

Den e tempo dificil, comunicacion t'e instrumento esencial pa crea transparencia, confiansa, perspectiva y pa yega na solucionan cu lo beneficia Aruba en general. ATIA y AHATA semper a y lo keda dispuesto pa dialogo y duna asistencia na tur Gobierno pa traha na beneficio di Aruba.



EDITORIAL



Integridad di Gabinete Wever Croes ta na werki y Ricardo Croes ta sigui sostene esaki

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Gabinete Wever Croes ta un Gobierno sin gevoel, un Gobierno cu a perde sentido di realidad, un Gobierno caminda interes propio ta na prome lugar, riba nan propio integridad y hasta riba nan propio honor. Mira con e ta lanta bela bay cu su famia vakantie, lagando e pueblo aki sin solucion pa cu e situacion financiero di nos pais.

Dialuna anochi e lider di fraccion di RED, Ricardo Croes a dicidi di no sostene e concepto di ley di su coleganan di coalicion, esta Rocco Tjon y Edgard Vrolijk di MEP, cu ta regarda screening di candidatonan pa bira Minister den futuro.

Den un votacion hopi interesante y cu na masha poco ocasion esaki ta sosode, e ley no a wordo aproba ya cu tabatin 10 miembro di Parlamento cu a vota pro e ley aki y 10 otro cu a vota contra di e ley.

E empate aki sinembargo no tabata motibo pa ningun crisis, al contrario a bolbe keda demostra cu esaki ta “way of life” p’e Gabinete actual, ya cu tantisimo cos a bin ta pasando den ultimo lunanan, caminda na cualkier parti di mundo c’un Gobierno cu ta respeta su mes, lo a caba cos masha tempo caba.

No a solamente falta di seriedad den tanto Parlamento como den Gabinete Wever Croes, ya cu tin asina hopi cos ta pasando, cu den historia politico di pais Aruba, esakinan no a pasa ya cu por ehempel un partido grandi manera MEP, semper a percura pa nan wordo respeta y no a permiti nan mes bira ningun yoyo di un partido cu tin un asiento y un otro partido cu tambe tin dos asiento den Parlamento.

Ya caba e payasado di e mocion di desconfiansa contra di Minister Marisol Lopez Tromp a pasa pa pasado, caminda Prome Minister a ordena e tres fraccionnan den Parlamento pa suspende e reunion den cual mester a manda Marisol cas, ya cu na su parecer t’e mes tin cu bay atende e asunto aki cu Minister Marisol.

Tin e carta cu Gabinete Wever Croes, esta Ministernan cu ta forma e Conseho di Minister, caminda tur a firma cu nan lo no kier asisti na reunionnan den cual Minister Marisol lo ta presente, pero esaki tambe a ser poni un banda y Minister Marisol a obliga nan di retira e carta aki cual a wordo haci den tur secrecia.

Minister Marisol Lopez Tromp a expone un maneho hopi dudoso di su ex colega y ex lider di partido POR, Otmar Oduber anulando varios contract, anulando e compra di un incinerator di mey biyon di florin, a manda cantidad di hende cas cu tabatin contractnan cu no por a wordo hustifica ningun momento.

El a cuestiona nombramentonan cu a tuma lugar, a denuncia henter e maneho di procesamento di sushi na dump di Parkietenbos, mientras cu el a sigura cu no ta solamente e ex Minister aki a haci su mes na culpabel na cosnan for di ordo, pero cu tin mas Minister den e actual Conseho di Minister kendenan tambe ta complice.

Diamars mainta lider di fraccion di RED, Ricardo Croes a dicidi di haci e duda di pueblo den Gabinete Wever Croes ainda mas grandi, lansando un acusacion hopi serio declarando cu tin varios Minister di e Gobierno actual cu ta bou di investigacion.

El a pone enfasis cu su Minister di Enseñansa Rudy Lampe no ta un di nan, pero e mesun Lampe aki ta culpabel na un tipo di terorismo den e mundo di educacion cu no tin fin pa caba y caminda practicamente tur siman tin algo nobo ta lanta cabes cu ta laga esnan cu tin hopi aña den educacion aki na Aruba, ta keda completamente babuca.

Ricardo Croes siman pasa a dal un stap mas leu dor di acusa un grupo di manifestante for di e sector di educacion, di ta ‘politiekverziekt’ faltando un respet total pa atende cu hendenan cu tin derecho sagrado di mustra nan mal contento cu e maneho sin pia ni cabes di e Minister di RED.

Ningun otro miembro di Gabinete Wever Croes a bin dilanti y distancia nan mes di e acusacion baho aki y ayera mainta e locura a continua ora cu Ricardo Croes a sigura pueblo cu tin varios Minister di Gabinete Wever Croes, cu ta bou di investigacion n’e momentonan aki.

Ta un acusacion hopi serio, uno cu mester tin consecuencia serio p’e lider di RED, pero e gana pa goberna, e ansha pa poder ta sigui domina hasta e importancia di loke ta wordo considera integridad di un Gobierno y di Ministernan.

Sinembargo Ricardo Croes ta grita na bos grandi cu tin varios Minister actual cu ta bou di investigacion, pero en realidad su persona ta mes culpabel cu e Ministernan aki, ya cu Ricardo ta sigui sostene un coalicion cu e mes ta bisa cu nan ta bou di investigacion pa diferente motibo cu nan por ta.

Gritando na bos halto cu e ta respeta ainda e acuerto di gobernacion di e coalicion, cu el a duna su palabra pa forma un Gobierno y cu e lo mantene su palabra, pero di otro banda Richardo ta mes culpabel cu e Ministernan cu ta bou di investigacion ya cu e ta sigui sostene e Ministernan aki sin mas.

Realmente e Gobierno aki ta sin pia ni cabes y ta bolbe keda demostra cu e dicho na Spaño ta bisa lo siguiente: “Aunque el mono se viste de ceda, mono se queda.”





LEY di screening di Minister no a pasa. Lo ta bon pa sigui pa sa e motibonan. MEP no kier p'e ley drenta na vigor awor, pero te cu e proximo Gobierno. No por!!! Ora tende reaccion di Ricardo Croes, e ta confia di kier bira Minister, pero segun e ley nobo, hamas e por bira Minister.

++++++++++++++++

Den strategia di guera ta conta: Stop telling people more than they need to know.

+++++++++++++++++++

E partido politico nobo Rookie HTC ta busca politico cu conocimento, experiencia y habilidad pa duna nan les den Trias Politica.

+++++++++++++++++++

Aya banda Santo Roland Tuitt di Fundacion Lotto (sin deporte) a start un guera frontal contra Minister di Deporte sr. Dangui Oduber. Corda si den guera no tin ni prisonero ni misa. Wak pa bo ta clean manera awa di WEB.

+++++++++++++++++++++

Ta berdad cu Lotto pa Deporte secuestra a pidi Asociacion di Misa uni placa di colect pa Lotto por haci un donacion di luz led na veld di Caravel? Ai no, ay pica.

++++++++++++++++++++

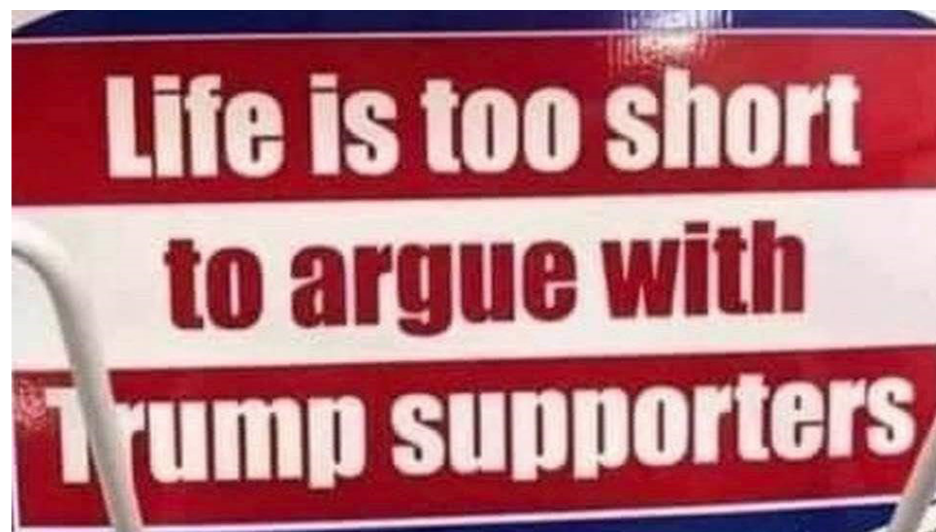
Ay pica, e barbi di Lotto pa Deporte ta haya solamente Afl. 50.000 pa luna den un negoshi di miyones di loteria. Wel e Afl. 50.000 posibelmente ta sigur NET pa Director Santo Tuitt y su amigo Silvio Janga cu su aliadonan scama placa di deporte na salario, vergoeding y etc.

++++++++++++++++++++

Mi abuela stima semper a bisami cu amistad mester ta basa riba honestidad.

+++++++++++++++++++++++

Pensamento di bida:



If knowledge is wealth, ask yourself: How wealthy am I?

+++++++++++++++++++++++

Minister Marisol Lopez Tromp tin henter un Gobierno secuestra. Di otro banda e Hunta di Supervision di Lotto pa Deporte tin e fundacion di Gobierno aki secuestra mas cu 10 aña caba. Please yama RST, FBI, INTERPOL Y SCOTLAND YARD o por ta Chapolin Colorado?

+++++++++++++++++++

Den crisis di coronavirus ta conta tur ora: Hope is the one thing that is stronger than Fear.

++++++++++++++++++++

Brother, don't be so quick to believe what your hear. Because lies spread faster than the truth.

+++++++++++++++++++

Gobierno di Aruba no por caba di compronde cu e unico manera pa sali for di e crisis financiero aki ta pa reactiva y reforma nos economia. Nos no por keda fia sen pa salario, coriente, awa etc.

Aruba mester inversionnan productivo den economia pa genera placa. Nos no mester pa Gobierno di Hulanda trata nos como mendigo.

++++++++++++++++++++

Informacion di caya ta bisa cu Mr. Baseball Elias Kock tin mas cu 10 aña ta cobrando tur santo luna su vergoeding na Lotto pa Deporte. Hasta tin ora cu voorschot. Tambe el a cobra placa na Fundacion Facilidadnan Deportivo y hasta na Sportsubsidiecommisie. Wel esey si ta un caha di lolipop cu peluchi. Bisa pueblo awor kico bo a haci pa deporte na Aruba, banda di chupa lolipop di deporte.

++++++++++++++++++

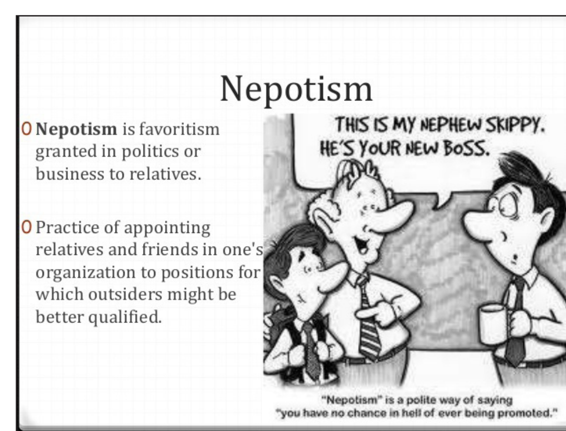
Na un entiero poco dia pasa ey un grupito di comerciante tabata combersa riba e fiansa di 171 miyon cu Aruba a haci ora un tal Buchi a join nan y a bisa nan lo siquiente. "Bosonan ta corda cu e Director di Belasting a bisa cu tin mas cu 1,5 biyon di florin riba caya cu no a wordo cobra? Wel laga mi bisa boso cu t'e comerciantenan ey cu no por saca e placa afo y no mester di dje pa 7 aña largo, awor a haya nan chens y a fia Gobierno y quess what hayando 7 aña largo un ganashi di entre 5 y 6% y aki 7 aña haya e placa cu nan no a paga Gobierno pa belasting bek."

Sigui na otro pagina >









Ora Buchi a ripara cu dos di e comerciantenan nan cara a bira manera cora el a cana bay na un otro grupo.

+++++++++++++++++++++

Ta bon mes cu Buchi no tabata sa n'e momento ey e resultado di e dos bondsnan, pasobra e ora si e lo a bisa tiki mas cos quizas. T'asina cu e prome bond di 60 miyon florin y 7.3 miyon dolar tabatin un interest yield di 5.114 respectivamente 5.1673 porciento. Pero p'esun di dos un par di dia despues e pueblito miyonario di Aruba a mira e hamber di Xiomara pa mas placa y e di dos bond pa 40 miyon di florin y 33 miyon di dolar su interes yield a subi na 5.6885 (+11.2) y 5.9348 (+14.84) porciento.

++++++++++++++++++++

Awor t'e pueblo humilde di Aruba lo mester bay paga e ganashi di e pueblito miyonario di Aruba durante 7 aña e suma di 9.47 miyon pa aña durante 7 aña. E gasto di interes total di e fiansa aki ta suma 66.3 miyon florin cu t'e ganashi total di e pueblito miyonario di Aruba. Ken nos ta?

Pero otro caminda tambe bo por a tende hopi speculacion di con tin hopi miyonario na Aruba a **juda** segun MinPres cumprando bonds. Tin hende hasta a wak e como un tipo di donacion di campaña indirecto.

++++++++++++++++++++++

Aki a menciona cu di ripiente un compania lo bay recycle mata, tire y tambe exporta sushi pa exterior. Cosnan cu te poco tempo pasa Gobierno no kier a tende di dje. Pero riba su mes esaki y mas cos regardando dump mester a pasa hopi tempo caba. Gobierno of compania di Gobierno mes no por.

Pero Buchi tabata mas activo e mainta ey na entiero, pasobra den e otro grupo e combersacion a bay riba nombramento di un Alto Comisario di Polis nobo.

++++++++++++++++++

Aki a wordo menciona cu ta tres dama tin e rango nan mas halto den Cuerpo Policial. Motibo pa Buchi bisa na un voz poco halto: "Bon no tin homber den Cuerpo Policial? "Un rato despues a ripara cu un Polis di rango halto para ey banda a disparce sin tuma despedida di e defunto.

+++++++++++++++++++++++

E lider di e partido nobo HTC ta basta rabia. El a bay Recherche duna keho di un menasa contra su persona y niun musca corda Recherche of Polis un bula. E lider di MEP a haña menasa segun Polis y a activa Arrestatie Team, VIP Team y mas Polis pa protege. Laga nan segun e lider di HTC, otro aña cu ami ta Minister President nos ta siña e Polisnan bula.

+++++++++++++++++++

Corsou si no ta perde tempo cu e cosnan aki. Un par di siman pasa MinPres Ruggenaath di Corsou a anuncia den un matutino na Hulandes cu nan ta wak un "opening" den e deliberacionnan cu Hulanda. Pero a lage t'eynan sin splica mas leu. Fin di siman ata e ta anuncia cu tabatin un progreso significativo den e combersacionnan cu Hulanda. Aruba e unico cos cu bo ta ripara t'e skopmento contra Knops.

Pero t'e miembro di Raad van State pa Corsou Paul Comenencia a trece un poco claridad diasabra cu a pasa mencionando un carta di Knops di 8 september cu ta vocifera cu kizas mester bin un nader rapport encuanto CHE na unda e palabra " in overleg" enbez di "na overleg" a wordo usa.

E ta sigi bisa cu esey ta e opening cu a wordo menciona (e ta scirbi " door niet de minsten in het Koninkrijk als het begin van een opening worden gezien"). Muy probable cu nos gobernantenan no ta comprende Hulandes bon, pero e ora unda nos representante den Raad van State a keda pa adviseer nos Gobierno pa benut e opening aki?

++++++++++++++++++++++++

Algo cu el a bisa cu ta pas tambe pa Rocco, Endy y Ady ta su opinion cu e balentia (heldhaftigheid) di cierto politico -aunque cuanto cu e meta pa haci buya – ta perhudica e gruponan vulnerabel riba e islanan. Cos cu casi tur gremio na Aruba a bisa Gobierno basta dia caba.

+++++++++++++++++++++++

Xiomara tambe ta haci buya cu si mester ta sigi cu onderhandse lening of riba mercado internacional. El a lubida cu aña pasa Fitch a baha nos rating no hopi, pasobra nan a tene cuenta cu nos ta sigi fia di Hulanda. Pero asina mes cu e tiki degradacion ey nos a paga 6 miyon mas na interes aña pasa di e debenan exterior p'e motibo ey. Corda awor.

Y un advies di nos propio Raad van Advies di e siman aki a hala atencion ora nan a cuminsa bisa cu "e sosten di Hulanda pa refinancia debenan lo tin su beneficionan pa logra un recuperacion economico nacional". Loke RvA mester conseha Gobierno ta tambe ta stop di tira skop direccion di Hulanda.

KvK:

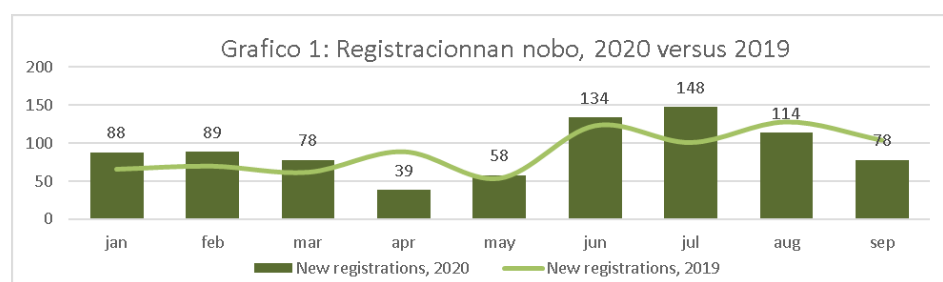
A pesar di e impacto di Covid-19, e cantidad di registracionnan nobo na 2020 ta surpasa esun na 2019

Lamentablemente por constata cu e pandemia Covid-19 ainda tin mundo henter den su gara. Den tur continente paisnan a haya nan mes obliga di bay den lock-down pa trata di disminui e propagacion di e virus mas tanto posibel.
Esaki a causa un interupcion directo pa loke ta trata oferta y demanda di producto y servicio, cu consecuentemente a conduci na un scarsedad cu parcialmente a wordo amplia dor di insuficiente capacidad di transporte. Ta interesante pa analisa e impacto cu e situacion aki tabatin riba actividad comercial na Aruba.

Na maart 2020, Aruba a wordo confronta cu e prome casonan di Covid-19, pero a logra "flatten the curve" prome cu fin di mei 2020. E di dos ola a cuminsa na juli 2020 y actualmente ainda ta andando.
E seramento di e fronteranan tabatin un impacto enorme riba nos economia y comercio. Prome cu Covid-19, Aruba tabata conta cu un averahe di 150.000 turista/bishitante pa luna (incluyendo turista di crucero). Serando e fronteranan a logra di stop di plama e virus, pero na mesun momento a corta e fuente di entrada di turismo por completo y Aruba a experencia un perdida diario di mas o menos 10 miyon di florin. E economia monopolista di Aruba cu ta concentra casi exclusivamente riba turismo a conoce un paro total inmediatamente y en particular, e sector hotelero y e industria di F&B a wordo afecta enormemente.

Registracion

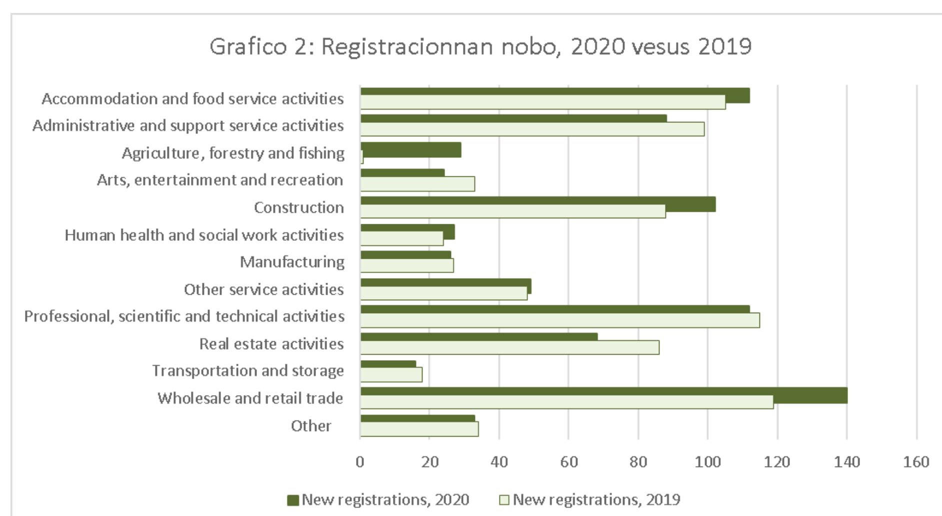
Debi n'e condicionnan economico aki, e expectativa lo ta cu e cantidad di negoshi nobo cu a registra durante e prome 9 lunanan e aña aki lo ta hopi menos cu den e mesun periodo 1 aña pasa. Sinembargo, e realidad ta lo contrario.
Di januari te cu september 2020 mas negoshi nobo a registra na Camara di Comercio (KvK) cu durante e mesun periodo na 2019.
Den e siguiente grafico (grafico 1) por mira cu mayoria di e lunanan den 2020 a conta cu mas registracion cu e mesun lunanan den 2019. Durante e prome 9 lunanan di 2020 un total di 826 entidad nobo a registra na KvK, cual ta 29 mas cu den e mesun periodo na 2019.



Mayoria di e registracionnan den 2020 ta trata di Eenmanszaak (420, cu ta 51%) y Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid (VBA) (329, cu ta 40%).
Eenmanszaak y VBA ta keda e entidadnan mas popular, ya cu hunto nan ta suma 91% di e total di e registracionnan. Si compara e registracionnan durante 2019 y 2020 segun e tipo di entidad, por constata un aumento den VBA.

New registrations, 2020	Months									Grand
	jan	feb	mar	apr	may	jun	jul	aug	sep	Total
ARUBA VRIJGESTELDE VENNOOTSCHAP							1			1
EENMANSZAAK	52	54	27	12	24	64	78	66	43	420
NAAMLOZE VENNOOTSCHAP	7	6	5	1	8	9	9	5	4	54
VENNOOTSCHAP BUITENLANDS RECHT		1	1	1		1				4
VENNOOTSCHAP MET BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID	27	26	43	25	24	58	56	41	29	329
VENNOOTSCHAP ONDER FIRMA	2	2	2		2	2	4	2	2	18
Grand Total	**88**	**89**	**78**	**39**	**58**	**134**	**148**	**114**	**78**	**826**

Grafico 2 ta ilustra e cantidad di companianan nobo cu a registra segun actividad economico. Aunke cu por nota cu por lo general Covid-19 a tin un impacto riba e registracion di negoshinan nobo den 2020, tog por conclui cu e impacto aki ta limita, pero si ta mustra cu tabatin un shift chikito den e sectornan economico.



Den 2020 e registracionnan den e sector "Wholesale and retail trade" a domina. Di e total di 826 negoshinan nobo, 140 a start cu actividad economico den e sector aki.
Un otro sector cu a destaca t'e sector "Accomodation and food service activities", caminda cu un total di 112 compania nobo tin e intencion di haci negoshi den e sector aki cu ta, p.e. provee acomodacion na turista/ bishitante pa un estadia cortico, incluyendo F&B.

Esaki ta conta tambe pa e sector di "Professional, scientific and technical activities" cu tambe a tin 112 registracion nobo y cu ta encera e.o. servicionan huridico y di contabilidad, audit y consulta fiscal.

E sector di "Agriculture, foresty and fishing" ta sobresali ya cu na 2019 tabatin solamente 1 compania registra den e sector aki, pero despues di e "lock-down" por mira un crecemento den e sector aki. Esaki ta un di e sectornan potencial cu Gobierno di Aruba ta trata di stimula y promove. Recientemente, pa uzo y destinacion specifico pa cu agricultura, Gobierno a pone algun tereno disponibel y e tarifa di awa a wordo reduci p'e actividad aki.

Cancelacion

Pa loke ta trata cancelacion/ceramento di negoshi, por observa den e grafico 3 cu te ainda tabatin menos cancelacion na 2020 cu na 2019.

Sigui na otro pagina >

Minister Xiomara Maduro ta informa:

Den september 1573 compania a haya sosten financiero den forma di Subisidio di Salario

Te cu awor a brinda 184.4 miyon na yudansa



SUBSIDIO DI SALARIO

LUNA DI MEI TE CU LUNA DI SEPTEMBER 2020

LUNA	COMPANIA	TRAHADO	SUMA
* mei	1661	25714	44.4 miyon florin
* juni	1634	22387	40.1 miyon florin
juli	1470	21335	35.0 miyon florin
augustus	1583	20912	32.7 miyon florin
september	1573	20865	32.2 miyon florin

SUMA TOTAL: 184.4 miyon florin

* Subsidio di Salario di mei y juni ta paga cu fiansa di Hulanda. E otro lunanan ta wordo paga pa Presupuesto di Pais Aruba.

XiomaraMaduro.com

PA comercio y trahadornan por surpasa e crisis economico cu Covid-19 ta trece cune, Gobierno di Aruba a bin ta ofrece yudansa den forma di Subsidio di Salario.

Desde mei companianan cu ta bin na remarca p'e yudansa aki ta wordo notifica dor di SVB y ta haya un plazo di tempo den cual mester aplica p'e yudansa aki p'asina por cubri un maximo di 60% di e salario di trahador.

E meta di e yudansa financiero aki ta pa durante e crisis di Covid-19 por conserva cupo di trabou na beneficio di Aruba su economia. Den luna di september 2020, un total di 1573 compania a haya Subsidio di Salario pa por cumpli cu e salario di 20865 trahador. E suma concerni ta 32.2 miyon florin.

Te cu awor a brinda 184.4 miyon na yudansa den forma di Subsidio di Salario

Na mei tabata e prome biaha cu Gobierno a brinda yudansa den forma di Subsidio di Salario. N'e momento ey 1661 compania a haya yudansa pa paga salario di 25714 trahador p'e suma di 44.4 miyon.

Na juni a yuda 1634 compania y 22387 trahador p'e suma di 40.1 miyon. Na juli ta 1470 compania cu 21335 trahador p'e suma di 35 miyon.

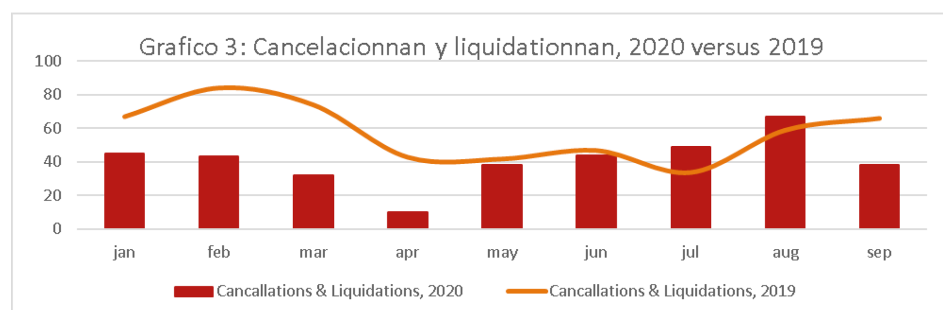


Na augustus un total di 1583 compania a wordo yuda cu pago pa 20912 trahador pa e suma di 32.7 miyon. Den september 1573 compania y 20865 trahador a wordo yuda cu 32.2 miyon florin. Pues te cu awor Gobierno a brinda 184.4 miyon florin na yudansa financiero pa comercio den forma di Subsidio di Salario. Ta bon pa menciona cu Gobierno a paga Subsidio di Salario di lunanan di mei y juni for di e fiansa cu ta haya di Hulanda. E otro lunanan e Subsidio di Salario ta wordo cubri pa Presupuesto 2020 di Pais Aruba.

< Continua di pagina 6

Esaki por ta un indicacion cu e comerciantenan ta trata di conserva nan negoshi o kisas dor di e subsidio cu nan a ricibi for di Gobierno (Loonsubsidie) a logra mantene e negoshi habri.

Di otro banda, por ta cu tin negoshinan cu a sera nan porta y no tin actividad economico mas, pero cu no a registra e cancelacion di e negoshi den e Registro Comercial na KvK.

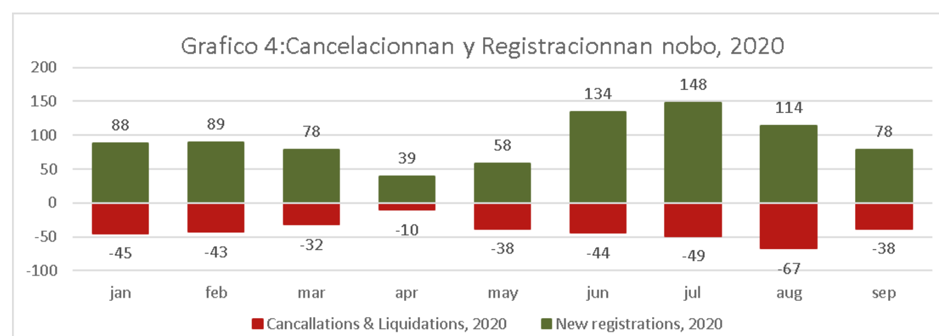


Haciendo un comparacion di e mesun periodo na 2019, por nota un caida significativo den e total di cancelacion di negoshi den e periodo di januari te cu september 2020.

Ta trata di 366 compania, compara cu un total di 516 compania na 2019.

KvK ta colectando informacion encuanto e motibonan principal tras di e decision di cancelacion di un negoshi.

Un di e motibonan cu a señala ta cu e gastonan di haci negoshi ta demasiado halto. Un otro obstaculo t'e dificultad pa yega na financiamento. Varios comerciante a indica tambe cu a sera nan porta ya cu no tabatin actividad comercial mas, principalmente a causa di Covid-19.



Un bon bista y comprendemento di e situacion por yuda identifica posibel solucionnan pa yuda nos comerciantenan local tene cabes riba awa y pa concentra riba e deficiencianan y obstaculonan cu mayoria di e negoshinan cu a stop nan actividadnan a confronta.

“Mi a cumpli cu mi meta, mi a wak mi logranan y mi ta laga mi simiyanan keda atras”

Despues di 38 aña, Alex Boekhoudt ta baha cu pensioen





DEN un ocasion special pa celebra y duna honor na mr. Alex Boekhoudt su ultimo dia di trabou na Strand Politie, coleganan di diferente departamento di KPA a yega hunto p'asina prepara un Drive By di despedida pa sr. Boekhoudt.

Pa motibonan di reglanan di COVID-19 a busca un otro manera pa bisa ayo na un persona cu a dedica 38 aña sirbiendo su pais como polis.

Alex mihor conoci como “Buki” a drenta Cuerpo Policial na aña 1981. Semper Alex tabata interesa den e trabou di Polis y no a duda pa inscribi mesora e tempo ey na Warda di Polis na Oranjestad.

“Tabata den luna di september cu mi mester a switch mi curason di burger pa Polis, paso esey ami tabata kier” y asina a cuminsa un trayectoria largo di 38 aña den nos Cuerpo Policial. E momento cu el a haya su buki di e tempo ey Korps Politie Nederlandse Antillen cu tur e proceduranan necesario pa bira Polis, Alex su lus a cende y nunca e no a paga.

Manteniendo su mes na reglanan di trabou y tambe ta INTEGRO a hiba cu Alex a mira diferente cambio cu Aruba a pasa aden. For di Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA) pa Korps Politie Aruba (KPA), Alex a mira y cana hunto cu comunidad y a experencia diferente cambio cu Aruba a pasa aden. Alex a traha den diferente departamento di KPA y tin un amplio experencia den esaki nan.

Amplio experencia y dedicacion ta cuminsa cu disciplina. Alex tabata semper tabata yega tempran na trabou y te cu awe riba su ultimo dia Alex a yega pa 6o'r mainta na Strand Politie. Semper Alex ta habri e warda , prepara un bon coffie p'e personal y pa despues sinta hunto brief tur personal prome cu e warda cuminsa opera. Asina tambe cu respet pa tur colega Alex no tabata simplemente un Wachtcommandant, pero a bira un Tata den Cuerpo Policial Aruba. Tur studiante cu a pasa den man di Alex, a siña conoce un poco mas kico t'e tarea di un Polis y awe e studiantenan aki ta den un funcion halto y importante den KPA. Alex ta agradecido y satisfecho cu e por a hiba un maneho caminda e ta mira bek cu e simiya cu el a planta awor ta sacando su fruta y cu e frutanan aki cu ta keda atras, lo hiba KPA den un bon rumbo.

Pa Alex ta yene cu orguyo y alegria di mira studiantenan cu el a guia sigui crece. El a dedica cu pasion, tempo, dedicacion y semper integro den un organisacion cu el a stima y awe e por disfruta di un vakantie largo y bon mereci.

“Mi a cumpli cu mi meta, mi a wak mi logronan, mi a laga mi simiyanan atras y mi ta bay trankil cu ne. No tin otro manera cu disciplina, integridad y cu stimacion pa bo trabou. Esaki t'e manera cu KPA lo mester continua”.

Alex a inicia su carera policial como aspirant y su ultimo funcion tabata coordinador na Strand Politie y tabatin e rango di Onder Inspecteur Eerste Klasse.. Un danki na Alex pa su 38 aña sirbiendo su pais, na su famia cu a dune e oportunidad pa lage eherce su trabou noble y sincero . Awe nos ta bisa Alex ayo cu un drive by di tur su amigonan policial.

Contacts:
Jose G. (Lito) Lacle: 5272975 jglacle@kparuba.com
Liliana A. Rasmijn: 5272952 larasmijn@kparuba.com

Hoofd Bureau van Politie
Macuarima #65 Santa Cruz, Aruba
Tel: (297) 527-2900



SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD



Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Timing di AAA NV pa ofrece pakete di retiro bolunatrio no ta corecto

DIANAN 24 di juni y 22 di september 2020 Parlamentario Tromp-Lee a participa na reunion cu CEO y algun miembro di staff di AAA NV. Topiconan tabata entre otro Covid-19, proceso di reorganisacion y proyeccionnan a termino corto y largo.

Dia 24 di juni 2020 Comision Fiho di Turismo a ricibi un presentacion di AAA NV caminda entre otro e impacto di Covid-19 riba e compania a keda presenta y alabes proyeccionnan pa futuro. Na final di e reunión Shailiny Tromp-Lee a puntra specificamente si AAA lo mester retira hende.

Segun Tromp-Lee contesta cu el a ricibi ta cu esaki no t'e caso. Pesey mes cu hopi asombro el a tuma nota den medionan di comunicacion, cu ni un luna despues, AAA NV tabata ofreciendo empleadonan pakete di retiro boluntario. Pa Tromp-Lee e timing di AAA NV, cu ta un compania estatal, no ta corecto.

Aruba ta mey-mey di un situacion di crisis, caminda Gobierno di Aruba mes no ta honra ningun peticion pa retiro dor cu Gobierno mediante subsidio di salario kier percura pa mantene mas tanto trahador posibel na pia di trabou y cu un entrada.

Como un compania estatal lo a spera cu AAA NV lo a sigui ehempel di Gobierno. Adicionalmente mediante un carta fecha 18 di augustus 2020 Minister di Turismo, Salubridad publico y Deporte a manda un carta caminda el a vocifera claramente opinion di Gobierno como unico accionista pidiendo pa pone e 'afvloeiingsplan' aki on hold.



Durante e reunion di dia 22 di september 2020 caminda nos a trata e proceso di reorganisacion, mescos cu e, mayoria di Parlamentario presente a cuestiona e decision tuma dor di AAA NV y mas cu claro a haci diferente pregunta relaciona cu e reorganisacion. Sigur a keda enfatisa dor di Tromp-Lee cu e timing no lo ta uno corecto.

Mirando cu tin pregunta, segun Tromp-Lee, riba cua no a ricibi un contestacion satisfactorio, el a haci uzo di su derecho como Parlamentario pa haci preguntanan por escrito na Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte pa por ricibi un contestacion por escrito y alabes pa haci un apelacion na Minister pa atende cu e situacion aki cu AAA NV.

Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

Conclucion di reunion ta cu 10 Parlamentario ta Pro Corupcion

"**MI** kier a haci uso di e oportunidad di gradici mi sostenedornan cu a pone nan confiansa den mi cu mi lo haci cosnan diferente y sigur a pone nan confiansa den mi pa por encamina hunto cu Gobierno e proceso di establece integridad, pero sigur confiansa den pueblo di por confia cu gobernantenan ta traha pa pueblo y no pa nan saco.

Mi a bisa desde cu mi a drenta den Parlamento cu mi prioridad ta pa percura pa traha riba e ley di financiamento di partidonan politico y tambe e ley di integridad cu ta reglamenta e screening di Minister", na palabra Edgard Vrolijk di MEP.

Dos aña ta traha riba e ley y niun dia a ser aserca dor di niun Parlamentario. Pa dos aña largo el a traha riba e ley di integridad y sin un dia a ser acerca pa ningun fraccion pa yuda den esaki si di berdad nan kier a combati corupcion.

E ley a bay dos biaha Raad van Advies y bin cu bon dictum. Pero mas tristo t'e fraccionan cu a vota contra e ley a haya suficiente tempo pa nan por a contribui, pero ta bin reunion publico pa impedi esaki pasa y a logra tambe.

Amiendanan den reunion

Segun Edgard Vrolijk, partido AVP y partido RED a bin cu amienda unda kier a impone cambionan cu ta haci e ley aki vulnerabel na corupcion. Tabatin tambe poco propocicion bon y cu nos a tuma y a hinca den un nota di cambio.

Ehempel di cambionan coruptivo ora bo kier cambia cu no mester screen yiunan adulto, pero solamente yiunan menor di edad. Aki ta unda e wega ta cu como Minister ta pasa tur cos p'e yiu mayor di edad y e por haci negoshi na grandi den ministerio mes di su tata pasobra e no ta cay den e ley.

Otro ehempel kier laga un articulo completo cay afo unda cu kier kita e trabao di PG, Veiligheidsdienst den un comision special. Tambe kier a saca afo cu Formador no tin di informa Parlamento mas di e screening.



Tambe a saca e definicion di candidato for di e ley cu ta haci cu e screening dirigi p'e candidato no ta aplicabel mas den e ley pues e ley ta bira absoleto, pasobra pa bira Minister bo mester ta un candidato prome cu ta bay haci e screening y si pase ta bira Minister.

Esakinan ta 4 ehempel den ambos amienda cu hamas por ser sosteni, pasobra ta haci e ley vulnerabel pa corupcion y sigur absoleto.

Ley lo keda pa futuro

Lamentablemente cu e votacion aki 10-10 e ley aki lo keda den lachi y sigur tur sinberguenseria, pero tambe tur practica di corupcion cu nos a conoce cu hasta un Minister sera por keda cobra, Ministernan por keda haci uso di conflicto di interes sin ningun sancion, por sigui normalente, pasobra cu e votacion aki 10 Parlamentario ta pro pa practica di corupcion cu a haci hopi daño na nos pais y sigur nos imagen den Reino cu cada bes politiconam Hulandes ta yama nos pa corupto y sigur awe e 10 Parlamentarionan a duna nan mas rason cu 10 Parlamentario ta PRO CORUPCION.

Edgard Vrolijk ta laga un bon ley atras, bon sera pa corupcion cu un dia e ta spera un grupo cu kier cambio di berdad por coy esaki y sak'e y trate di biaha, pasobra el a cana su caminda no un, pero dos biaha na Raad van Advies. Edgard Vrolijk ta bisa di ta hopi desapunta di e votacion PRO CORUPCION, pero nos ta sigui dilanti haciendo lo corecto.

Minister di Husticia, Andin Bikker a trece dilanti puntonan di maneho cu Parlamento a aproba for di 2018 bin ariba

Esakinan ta, unda ta para, unda a avansa y kico a logra



Minister Andin Bikker a duna di conoce cu semper el a traha a base di planificacion y ora di bay Parlamento ta bay cu e puntonan di salida di maneho caminda cu tin presupuesto y presenta esakinan na Parlamento.

Tambe ta bisa Parlamento cu ta pidi aprobacion p'e presupuesto actual y den e nota di splicacion ta splica Parlamento pakico ta pidi aprobacion. Den esey a pidi Parlamento aprobacion pa re-enforsa fronteranan, pa introduci un radar, pa introduci un helicopter y pa duna autoridad bek na Cuerpo Policial pa nan por controla e ley di admision y expulsion.

Tambe pa tin Polis mas cerca den pueblo tur caminda visibel y p.e. den area di crucero a introduci un oficina nobo special pa Polisnan cu ta dedica na proteccion den areanan hopi pobla. Tambe nan a haya un training special pa nan por haci supervision y proteccion di e area of e pilar mas grandi cu ta Aruba su turismo y aña pasa a introduci un oficina central den e area crucero.

Los di esey tambe a introduci e Mobile Command Center cu ta un mobil di KPA cu a staciona na diferente caminda den pueblo pa tin mihor bista y supervision p'e pueblo tin sentido di seguridad.

Tambe a introduci un sistema PNR, Passenger Name Record. Prome cu un persona biaha bin Aruba, ya caba por controla, kendenan ta y determina si nan ta bon bini na Aruba. E sistema ey a keda introduci na luna di juli.

Otro punto di salida di maneho di Minister Bikker ta, cu ta bay modernisa e leynan. Semper Minister Bikker a splica cu leynan ta mescos cu un software di un pais, pasobra practicamente tur sector ta reglamenta den un ley. Sea ta constitucion, ordenansa of decreto ministerial.

Si pensa riba cualkier tema, e ta reglamenta den un ley. P.e. aworaki ta atendiendo cu e crisis di Corona y esaki ta basa riba un calamiteiten verordening cu ta un ordenansa.

P'esey ta importante pa keda update e leynan. Di parti Gobierno a haci un compromiso cu pueblo y esaki ta para den programa di gobernacion cu ta bay haci un esfuerso maximo pa update Aruba su leynan y esey a bin ta haci conhuntamente cu Parlamento.

Na 2018 a cambia e ley di admision y expulsion, un ley cu tin mas di 11 aña y no a conoce un cambio. Algo moderno cu a pone den e ley ta un Biometry cu tin un base legal pa reconoce e persona su cara cu tecnica moderno.

Momento cu a enfrenta e tema di asilo y cua ricibi centenares di aplicacion a bin ripara cu Aruba su leynan ta outdated.

Pa cu esaki a introduci un procedura den e toelatingsbesluit articulo 19ª bay ariba cu ta completamente moderno. E articulo aki ta duna instrumento huridico pa atende hopi liher cu aplicacionnan di asilo. Tambe a cambia e ley pa loke ta regarda notarionan unda a pone un base legal pa por tin un registro testamentario electronico, pero tambe a amplia e cantidad di notarionan cu aworaki por tin (7) shete notario den lugar di (4) cuater. Entretanto den e procesonan a nombra dos notario nobo pa haci e proceso mas liher si testamentnan tin tardansa, particion di bienes y incorporacion di companianan. Tur esaki pa yuda stimula Aruba su economia.

Siman pasa a trata y a haya aprobacion di Parlamento p'e Codigo di Cooperacionnan Civil nobo y esaki ta bay drenta na vigor entrante prome di januari 2021. Cu e ley aki ta un adelanto enorme pasobra e ta reemplasa entre otro e codigo mercantil, Wetboek van Koophandel, cu ta un codigo, un ordenansa cu ta data di hopi decada pasa.

Tur esaki ta un adelanto enorme. Diamars Minister Bikker ta den Parlamento pa trata e codigo nobo di procedemento penal cu ta un codigo cu no a conoce cambio practicamente desde añanan '96/'97. Tur esaki ta sumamente importante p'e conoce cambionan y modernisacion.

Aruba Excellence Foundation ta organisa e di 4 edicion di 'A.C.P. Recognition Award'











Aruba Excellence Foundation (A.E.F.) ta den pleno celebracion hunto cu 4 organisacion cu a logra certifica tur miembro di staff y asociado como Embahadornan di Aruba.
E programa di certificacion di Aruba A.C.P. a inicia na 2011, cu e meta pa tur persona cu ta labora sea directa- of indirectamente den sector di turismo por tin na nan disponibilidad informacion corecto y conciso tocante Aruba.
Adicionalmente e programa ta enfoca pa brinda servicio excelente di forma legendario. Servicio cu nos Zjeito!
Den transcurso di tempo, mas y mas compania a percura pa henter e ekipo participa na A.C.P. y ta certifica.

Desde aña 2017 A.E.F. a cuminsa otorga na diferente organisacion e asina jama 'A.C.P. Recognition Award'. Esaki ta un plakaat di reconocimento cu e organisacion ta '100% Aruba Certified'. Actualmente tin 12 organisacion cu ta 100% certifica, entre otro hotelnan manera Aruba Beach Club, Paradise Beach Villas, La Cabana Beach & Racquet Club y Caribbean Palm Village.
E aña aki tin 4 organisacion cu ta wordo reconoci. Ta trata di Bucuti & Tara Beach Resort, La Quinta Beach Resort, ARTN Photography y Shocoloco Design.

Un palabra di danki ta bay na tur 4 organisacion cu a reconoce e importancia grandi di servicio excelente pa Aruba. Masha pabien cu e logro aki di ta 100% Aruba Certified.

Actualmente tin mas cu 6,845 persona certifica como Embahador di Aruba. Pronto lo tin mas organisacion cu lo yega e milestone di 100% Aruba Certified. E sesionnan di A.C.P. ta wordo facilita online gratuitamente p'asina mas persona por siña tocante Aruba su naturalesa,historia, cultura, turismo y pa keda brinda servicio cu Zjeito.

Aruba Excellence Foundation a wordo institui dor di Aruba Tourism Authority na juni 2018 y t'e fundacion encarga pa entre otro ehecuta e Aruba Certification Program (A.C.P.) como tambe e programa di Happy Information Officers (H.I.O.).

Meta principal di e fundacion ta pa sigui desaroya y implementa A.C.P. y H.I.O. como tambe otro programanan specialmente diseña pa certifica personanan cu ta traha den sector di servicio y hospitalidad, p'asina percura cu e nivel di servicio excelente di Aruba ya bon conoci, por keda riba un nivel halto.

Aruba Bank ta yuda muchanan vulnerabel di Fundacion Siñami Paso pa Paso











Aruba Bank oficialmente a haci donacion na Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba. Actualmente e fundacion ta conta cu un total di noventa (90) miembro cu ta depende di donacion di otro instancia pa por sigui ricibi guia.
Den e cuadro aki Aruba Bank a contribui pa yuda cuarenta (40) mucha incapacita, cu ta hopi vulnerabel, di edad cu ta varia entre 6 te cu 14 aña. E donacion lo yuda e fundacion duna workshops na gruponan, cu ta consisti di maximo 5 mucha cada un, pa un termino di 2 siman largo, 3 biaha pa siman. E workshop lo enfoca entre otro riba desaroyo social, comunicacion y amor propio.

E fundacion a wordo estableci na 2009 cu e meta pa provee terapia di papia y lenguahe, logopedia, servicio psicologo, programa di tarea pa muchanan incapacita, programa pa stimula baby y muchanan desde comienso, terapia educativo y alternativo y un programa di tarea na cas pa muchanan cu ta incapaz di siña.

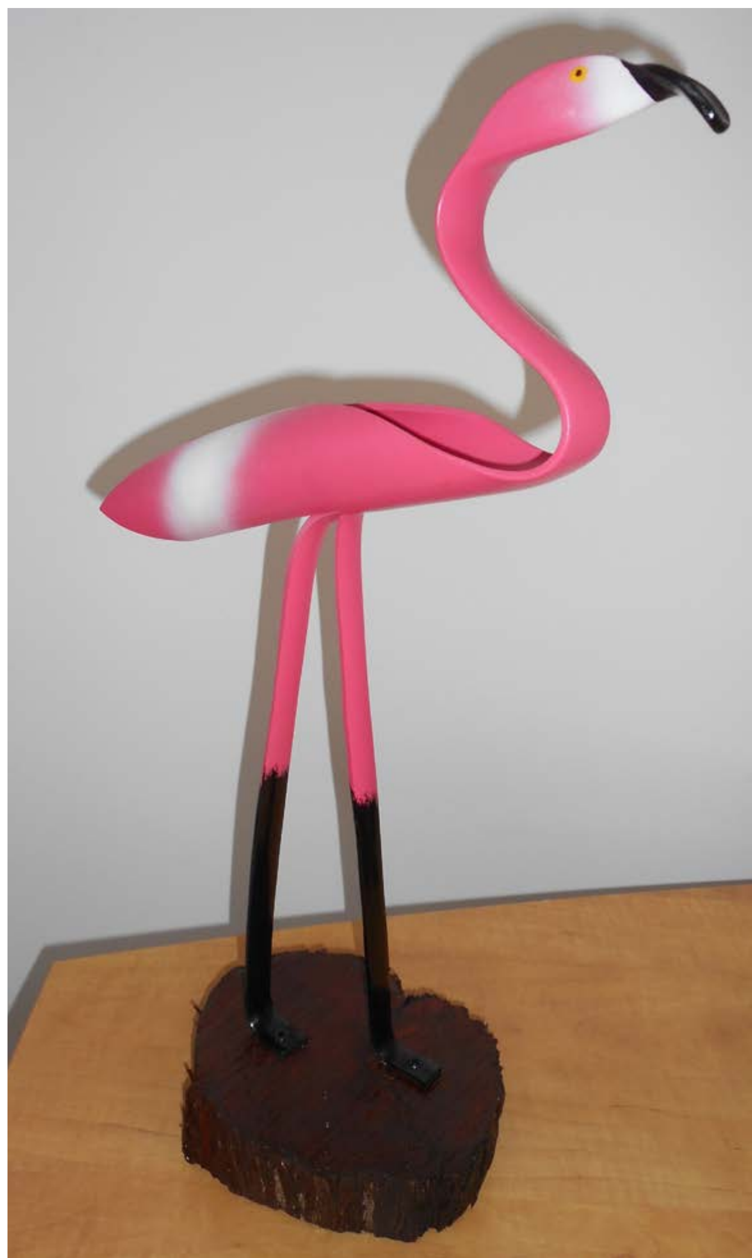
Aruba Bank, den cuadro di su pilar strategico WeCare a percura p'e fundacion por sigui cu su trabou durante di e situacion extraordinario cu nos tur ta bibando. Nos ta sumamente contento di por duna bek n'esnan mas vulnerabel den nos comunidad. Pa yuda Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba, por manda un email na: f.s.p.p.a@live.com.

Seyo Nacional di Artesania

Oportunidad pa haci entrega di bo obra artesanal







Departamento di Cultura Aruba conhuntamente cu e Comision di Seyo Nacional di Artesania Aruba ta extende na tur artesano un invitacion pa haci entrega di tur material nobo cu NO tin Seyo Nacional ainda.

Dia 23 October 2020 lo tuma lugar nos siguiente evaluacion, esaki ta caminda e Comision ta bin hunto pa pasa riba tur e criterianan necesario p'e producto bin na remarca p'e Seyo Nacional di Aruba. Ta haci un yamada n'e artesanonan pa entrega tur nan producto nobo pa mas tarda dia 21 di october 2020 prome cu merdia.

E proceso di aplicacion ta tuma lugar na Departamento di Cultura Aruba na Horizontal Building na L.G. Smith Blvd. # 134 (Prome Piso). P'esaki mester yena e formulario di aplicacion, mester trece un identificacion valido, un pasfoto, como tambe un comprobante di adres.

Pa mas informacion tocante e Seyo Nacional di Artesania y tambe tocante e proceso di aplicacion por fabor tuma contacto cu nos via telefon 582-2185.

Criterianan pa bin na remarca di un Seyo Nacional di Aruba ta:

Mester ta traha na man. (No cu machine, pero cu herment manual senciyo); Autentico, Diseño Original. Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo. Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto. E producto mester ta traha na Aruba. Grado di uzo di material local. Grado cu e producto ta refleha tecnicanan di artesania tradicional.

“Artesania t'e ehempel bibo di un homber y un muher cu balor y habilidad, capaz di uni un gran variedad di expresion y recoge e sentimento di un pueblo pa medio di nan ofishi”.

Artesania ta un arte caminda cu creativdad den forma di e arte y cultura ta haya bida. Ban sigui enrikece nos productonan artesanal local. Cultura nos mester bib'e.













Kiwanis Club of Aruba a haci donacion di Awg 43,250.00 na diferente fundacion

DURANTE aña Kiwanistico 2019 – 2020, Kiwanis Club of Aruba a haci donacion na varios scol como tambe fundacion, cu ta eherce diferente trabou beneficioso den nos comunidad. Awendia no ta facil pa mantene un fundacion riba pia y ta exigi hopi tempo, esfuerso y dedicacion pa por logra e metanan. P'esey mes Kiwanis Club of Aruba ta haya sumamente importante pa aprecia y duna sosten n'e fundacionnan aki, p'asina nan sigui eherce e trabou debidamente, cu na final ta na bienestar di nos propio muchanan.

Na luna di februari, Kiwanis Club of Aruba a haci entrega di otro cheque, na balor di AWG 19,500.00 na Fundacion "Ban Uni Man pa Cria nos muchanan" di sr. John Fun. E fundacion aki ta percura p'e muchanan di poco recurso, haya algo di come tur mainta na scol mes y asina aporta na nan prestacion na scol, ya cu desayuno ta keda un alimento di sumo importancia.

Kiwanis Club of Aruba ta aporta y colabora pa mas di 33 aña cu e chikito- y hobennan di San Nicolas mediante "Aruba South Little League" dor di sponsor e team di baseball.

Presidente di Kiwanis Club of Aruba, Edalitza Weller, a haci donacion di AWG 3,000.00 n'e directiva di "Aruba South Little League". Kiwanis Club of Aruba a haci un donacion di AWG 500.00 na "SGT Peppers Friends" p'asina e organisacion por traha cas p'e bestianan, cu e organisacion ta recoge for di caya.

Kiwanis Club of Aruba tambe a haci donacion di AWG 500.00 pa uniform pa 59 mucha di Kabouters y Padvindsters di e organisacion di verkenner Lady Olave Baden Powell.

Durante e tempo di crisis sin precedente cu Aruba y mundo ta enfrentando, Kiwanis Club of Aruba a haci diferente proyecto como tambe donacion entre otro: Fundacion Pa Nos Comunidad di AWG 2,000.00 pa por asina duna sosten y ayudo n'e famianan cu ta pasando den momentonan dificil consecuencia di e pandemia Covid-19. Miembronan di Kiwanis Club of Aruba a bishita Stichting Bethel New Beginning un "shelter" San Nicolas y duna un contribucion di AWG 750.00 den forma di un "voucher" di cuminda pa asina e clientenan por haya cuminda cayente.

Kiwanis Club of Aruba ta kere firmemente den educacion y den nos studiantenan, cu t'e futuro di nos dushi pais Aruba.

P'esey e club a haci donacion di 8 laptop balora na alrededor AWG 4,000.00 na Colegio San Nicolas. E laptop ta pa e muchanan cu tin mester di un laptop por tin aceso na enseñansa digitalisa pa asina por eherce nan tareanan. Señor Hubert Goedgedrag a gradici Kiwanis Club of Aruba p'e tremendo sosten y donacion.

Cuido di salud y higiena ta di gran importancia pa asina e muchanan por cuida nan salud contra di tur virus y bacteria. Kiwanis Club of Aruba a conscientisa e muchanan di diferente scol na Aruba di e uzo di hand sanitizers.

En conexion cu e proyecto aki Kiwanis Club of Aruba a haci donacion di 385 boter di hand sanitizers n'e studiantenan di Arco Iris Kleuterschool y Anglo Kleuterschool. Como tambe a distribui un total di 10 "hand sanitizer stands" y "hand sanitizers" na diferente scol; Emma School, Mon Plaisir Basisschool, Mon Plaisir College, Colegio Santa Filomena, Cacique Macuarima Basisschool, Colegio Santa Famia y Sint Fransiscus College. E proyecto ta balora na alrededor di AWG 4,000.00.

Na luna di juli, Kiwanis Club of Aruba a colabora cu Anglo Kleuterschool y asina aporta cu un donacion di AWG 1,000.00 p'asina tur e 84 graduadonan por a ricibi na tas pa cuminsa nan aña escolar nobo.

Otro fundacion cu Kiwanis Club of Aruba ta aporta y duna sosten pa mas di 20 aña caba ta YMCA Aruba. Durante e bishita ameno e miembronan presente a ricibi informacion extenso di e diferente proyecto- y servicionan cu YMCA Aruba ta haci pa e comunidad di Aruba.

Kiwanis Club of Aruba a duna su aporte anual di AWG 2,000.00 p'asina yuda YMCA Aruba continua cu e tremendo trabou, cu nan ta haciendo p'e comunidad di Aruba.

Kiwanis Club of Aruba a haci un donacion di AWG 1,000.00 na Fundacion Educador Consciente Aruba pa asina e fundacion por sigui duna guia, informacion y training educativo na e mayornan pa asina di nan banda por yuda den educacion di nan yiunan. Por ultimo Kiwanis Club of Aruba a haci donacion di AWG 5,000.00 na Casa Cuna Progreso Aruba pa e proyecto di "tienermoederhuis" pa Casa Cuna por sigui brinda e ayudo, guia profesional, y sosten na e mamanan y unda hopi enfasis ta wordo poni na e relacion entre mama y baby.

Concurso di pinta & kleur

DIA 4 di october, Dierendag, Presidente di Comision di Accion cu ta encarga pa ehecuta e Plan Nacional pa atende cu e problematica di cacho na Aruba, a invita prensa n'e Centro di Control di Cacho na Wayaca, pa anuncia detayes di un concurso cu a inicia e dia ey.
Mescos aña pasa a lansa e Concurso di Pintamento cu a focus riba Ley di Cacho, e aña aki a lansa un Concurso di Pinta & Kleur, cu meta pa sigi concientisa comunidad, especialmente muchanan tocante cuido di nan mascota.

E sitio a wordo scogi dor cu e pintura riba e Centro di Control di Cacho ta pinta a base di 1 di e 419 pinturanan cu e comision a ricibi aña pasa. Esaki ta pa motiva muchanan pa participa, pasobra si un mucha no cay den premio mes, su arte por wordo exponi na un of otro forma tog.

Participacion ta gratis y ta habri pa tur mucha, pero ta muchanan di 4 te cu 8 aña di edad lo por cay den premio.
Asina e biaha aki muchanan di kleuter tambe por mustra nan creatividad.

Por download e formulario na specialprojectsaruba.org caminda tin 3 pagina; e prome t'e formulario di informacion, y e otro 2 nan hunto, t'e formulario di participacion.
E participante mester pinta su mascota faborito y kleur tur 2 banda di e formulario di participacion. E pintura mester ta uno original y creativo y e muchanan por usa puntonan di e Ley di Cacho e aña aki tambe. Muchanan tin te dia 5 di november 2020 pa entrega tur 2 banda di nan formulario di participacion n'e MFA mas cerca, of via email specialprojectsaruba@gmail.com, y ta 1 formulario so cada participante por entrega.
Tin varios caminda cu a ofrece pa ricibi formulario tambe y lo por sigi e pagina di FaceBook di Stima Mi Mascota pa haya mas tocante esaki.

E muchanan cu gana lo wordo anuncia riba e mesun pagina di FaceBook aki y lo haya un invitacion pa nan ricibi nan premio riba Dia Internacional di Mucha, diebierna 20 di november. E voorzitter di e comision ta invita henter comunidad pa stimula muchanan participa n'e concurso aki p'e concurso ta uno exitoso un biaha mas.

Mas y mas hende ta recuperando di Covid

Un hende mas a fayece

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 6 di October 2020

Select English Below

6/10/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	14	14	0
Activo	434	427	7
Recupera	3643	3596	47
Positivo	4108	4054	54
Negativo	29182	-	-
Getest	33290	-	-
Getest na Airport	14824	-	-
Morto	31	31	0

SEGUN resumen di ayera di DVG, por tuma nota cu mas persona ta sigui recupera, un total di 31 persona ayera a recupera. Tabatin un total di 14 caso nobo di Covid-19, di cual tur ta residente, ("positivity rate" bou residente ta 11%).
E total di casonan activo a baha cu 17 persona y ta na 434 awe, total di testnan haci ta 308, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 132 y total di caso di fayecimento relata na Covid-19 ta keda 31.

Hospital ta informa cu tin un total di 26 persona interna di cual 10 ta den cuido intensivo y 16 ta isola riba piso general.
Ban sigui cuida, Aruba ta conta cubo pa sigui maneha y controla e virus di Covid-19.

Mama y Birgen di Alto Vista



Cu resamento di rosario
bo ta honra nos bon Dios
Cu resamento di rosario
bo ta honra La Birgen Maria

Ma aya na Francia den un kapel
e Mama di Dios a aparece
cu un rosario den su man
na Santo Domingo de Guzmán

Ta e Mama Santisimo aki mes
a mustra e sacerdote Spaño
con pa resa oracion di rosario
cu tur su misterionan spiritual

Luna di october, luna di gracia
t'un luna consagra na rosario
na Reina di Santisimo Rosario
na nos Birgen di Alto Vista

N'e prome kapel di Alto Vista
e "Iglesia de los Peregrinos"
E Venezolano Domingo Silvester
a cuminsa cu evangelisacion

Birgen Peregrino di Alto Vista
Contento Bo a drenta tur districto
Cu gran honor B'a sa di bishita
cada parokia di nos baranca

Danki postumo na Venezuela
pa su misionero Domingo Silvester
Danki na nos ruman Atan Lee
pa su bunita inspiracion celestial

Reina di Santisimo Rosario
Mama y Birgen di Alto Vista
Pidi pa nos!

Marva J. Solagnier-Marquez
7 di october 2020

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cu ne, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Albert van der Biest

Cariñosamente jama "Bechi"
*28-02-1950 - †04-10-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Volslagenonverwachtkwam er eeneindeaan het leven van onze Man, vader, broer, neefenvriend behulp zaammaatenalleskunner



Robert Nicolaas Scolastico Erasmus

*10/02/1947 - †28/09/2020
Mihorconocicomo "Robby" of "Batton"

Na nomber di suSeñora Sonia Laureano
Vuidodi d.f.m.Señora †Beatrix

Kinderen Klein KinderenAchterkleinkinderen
Jacqueiliny Janius, Shayandra, Georghio Diyha, Jayha
Emily Melany, Emilio †Farah, Ella, Aeya
Robert Jr Thomas, Elena, Reyes, Joshua, Emanuel
Jaeylin
Jaime-Jamilia Jurginho, Jourdian, Jwaine, Jurvin, Jose
Jeaven, Jealienna
Jaide, Jurvinna, Eros, Randy
Yadira-Mark Mithsaury-Aubry Roanne, Lewis
Carmiña-Serjoscha †Dylan, †Rico, Carscha, Carlico,
Carlyanu

Di suMajornan: †Nicolaas-†Maria Erasmus
Di surumanan: †Benita Y Fam.
†Luis Y Fam.
†Mekka Y Fam.
Linki Y Fam.
Jossy Y Fam.
Jolanda Y Fam.
Edward Y Fam.

Tur primo/a, sobrino/a y ihanan.
Amigo di cas: Nelson"SpeedPaparazi" Andrade
Di su comer stimaGladyz Ventura

Y demasfamilia: Erasmus, Cathalina, Laureano, Tromp, Kelly, Giel, Koolman, Roza, Krommmehoek y demasfamilianaAruba, Hulanda y Corsow.
Si encasoalgunmiembro di familia a wordolubida den e anuncioaki, nos ta pidinosmas sincerodisculpa.

Acto di entiero lo wordoteninaHulanda.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



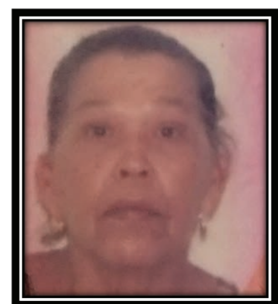
Ramyro Joaquin Lemminga

*16-09-1967 - †04-10-2020

Na nomber di su:
Casa: Marvelis Lemminga-Medina Martinez
Yiunan: Alfredo, Raymar, Noa
Mama: Sonya Lemminga-Martis
Tata: Ronald Lemminga
Ruman: Rhona Lemminga y famia
Mihor amigonan: Dakie y Lionel
Tur su amigonan y conocirnan
Demas famia: Lemminga, Medina-Martinez, Martis, Bernabela, Hart, Rademacher, Emers, Marchena, de Lannoy, Koeiers, Mercera, Davelaar, v/d Berg, Risakotta, Basher, Minanweni, Oseana y demas famia na Aruba, Corsow, Boneiro, Cuba, Merca Hulanda, Spanja y Italia.
Acto di despedida lo tuma lugar den seno familiar.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida alguna famia of conocir.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Lauriana Simona Dania

Mihor conoci como: "Mona"

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Gradicimento ta bay pa famia di Aruba, Corsow y Hulanda, amistadnan y ex coleganan di Holiday Inn. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico. Un danki special ta bay na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.
Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia, bisiña-, amigo- y conocirnan
pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz; diaranson 7 di october, diahuebs 8 di october y diabierna 9 di october 2020 pa 7'or pm
.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Kuater aña prezu i 20.000 Euro di but pa violador Colombiano

WILLEMSTAD. E hoben kolombiano kende for di tempu e tabatin 12 aña tabata abusá seksualmente di un manera grotesko i kruel di su ruman menor e siman aki a tende su kastigu.
Tempu di prizon i pago di kompensashon na su viktima.



Ela kuminsa abusá di su ruman foi tempu e tabatin 12 aña i e ruman tabatin 10 aña i a sigi te ora e ruman menor a alkansá e fase di mayor di edat.
Tabatin siman ku e tabata abusá diariamemente dje ruman mayoria biaha den kas kaminda nan tabata biba ku nan mayornan.
Logiko ku korte a tene kuenta ku e komportashon aki a kousa daño emoshonal grave ne ruman chikitu. E no por lubida e kos aki nunka.
E ruman mayó no a tene kuenta ku esaki pero a abusá pa satisfase su nesesidat seksual kuantu ku e tabata ke i ora e tabata ke na e manera ku e tabata ke.
Pa kolmo, dia e maniak a bira mayor di edat, ela kometé akto inmoral ku un beibi ku nan a pidi pa e kuida, yu di su mihó amiga!

Mama dje mucha ta devastá.
Un par di luna pasá nan a traha un rapòrt riba estado mental dje hoben.
Sikologo B.J. Burck a konstatá ku e falta nèt un tiki pa no deklar'é loko i kombina ku esei e ta sufri di hiper seksualidat i ta pone ku e ke abusá seksualmente ku ken ku e topa riba su kaminda ora e haña gana kuantu biaha pa dia.
I pa kolmo e tabata usa mariwana.
Loke korte a disidi ta ku mester trata e tipo aki sino e ta bira un monster ku ningun hende por kontrolá.
Wes a dikta ku e tin ku sinta 48 luna di prizon mesora.
Mama dje beibi a pidi un kompensashon di 40.000 Euro ku wes a baha na 20.000 Euro.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi 'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi Refugio.
E mest'Esun cu a salba mi.
Isaias 12:2

Agradecido pa tur locualnos por a comparti cu ne y cu profundo tristesananoscurasonperoconforme cu boluntad di Dios nos ta anunciafayecimento di:



Francisco Theodomiro Hendrik Oduber
Mihorconocicomo: "Fanchi"
*10-05-1955 - †03-10-2020

Na nomber di su:
Casa: Dixiane J, Oduber-Arends
Yiunan: Joanne Oduber
Jonathan Oduber
Joalisha Oduber
Lorraine Oduber
Nieto(a)nan: James, Joshua, Shaliën
Ruman: Liduina Oduber
Tanta: IginiaBareño
Omo: Ismael Bareño

Sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan

Demas famia: Oduber, Arends, Bareño, Schwengle, de Cuba, Rodriguez, Croes, Boekhoudt, Tromp, Vink, Martis, Vrolijk, Ras, Wyatt, Wouters, Kelly, Wever, Wouters, Barthes

Amigo y amiganan di cas,bisiñanan,ex-coleganan di Brandweer, Team Bowling, coredornandi Harley

Mama di suyiunan: Eveline Boye

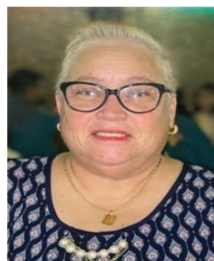
Ta invita pa asistinae acto di despedida cu lo tumalugar-diaranson 7 di october 2020di 6'or pa 9'or naPrayFuneral Home. Cremacion lo tumalugar den seno familiar. Lo sali pa 4.30 pm den procession di Aurora Funeral Home pa Pray Funeral Home na San Nicolaas.

Nos ta pidinosdisculpasi den nos tristeza nos por a lubida un of otromiembro di famia of amigo.

Binbistipreferibelnacolornanalegre.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi no a muri, peseymi no a bisa ayo. Mi a djieshabri mi halanan y baykeiro.
Cu honda pena nos ta participa fayecemento di:



Swinda Rebeca Naar Hernandez
*15 di october 1965
†15 di september 2020

Mayornan: †Feliciano "Ishi" Hernandez
†CiciliaHernandez Maduro

Nanomber di su:
Casa: Gerald Raymond Naar
Yiu: Darlene RebecaNaar
Suegra: PhilomenaBoekhoudt
Swa: Michael Naar

Rumannan: Filomena "Mena"TrompHernandez&MinguelTromp&Famia
Julia Hernandez&Famia
Rafael "Boei" Hernandez&Rosabla&Famia
Ronald "Nate" Hernandez&Famia
Rejulio"Ujo" Hernandez&Famia
Ramiro Hernandez& Eva &Famia
†Edwin Hernandez& Aurelia &Famia
Nicomeda "Lourdes"Hernandez&Famia
Maria Lucrecia "Grace"Hernandez&Famia
Ronny Hernandez&Marietsa &Famia
JannieHernandez

Sobrina y Sobrinonan, Prima y Primonan

Nanomberdi su coleganan di Do It Centery su ex coleganan di Aruba Beach Club y Casa Del Mar.
Miembro di Iglesia Avivamiento Aruba, Pastora Ruby Franken.
Demas Famia: Hernandez, van den Berg, Boekhoudt, Maduro, TrompBislick, Wever, Feliciano, Dirksz,Bermudez, Croes, Thode

Demas famiana Aruba, Boneiro, Curacao y Hulanda.
Acto di entiero lo tuma lugar dia 7 di october 2020 na Aurora Funeral Home for di 9or di maintapa 11or di merdia. E restonan mortal lo Sali pa Santana Centraalna Sabana Basora. Despues di entiero no taricibibishita ni condolencia na cas.
Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miembro di famia nos kier a pidi nos disculpa di antemano.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña frosa."
Salmo 23.

Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos Casa-Tata-Welo-Ruman stima:



ALEXIS MARINUS PETRONIA
* 15 April 1939 - † 1 October 2020

Tata: † Ernesto Petronia
Mama: † Brunicilda Petronia-Chacutu

Casa: Lourdes Petronia-Franken

Yiunan: Angele Petronia
Miklos Petronia
Giovanna y Rob Fijn
Saiska Petronia
Alexis Petronia Jr.

Nieto(a)nan: Dyvon, Michael, Sajury, Francesca, Zaier, Jadah y Benjamin

Rumannan: †Tico Petronia
Ronnie Petronia y famia
Henry Petronia y famia
Nelson Petronia y famia
Jalna Petronia
Patricia Nieuw-Petronia
Rudy Petronia
Francis Petronia y famia

Tantanan y Omonan, Sobrinonan y Sobrinanan, Primonan y Primanan, Amigonan y Conocirnan.

Demas Famianan: Petronia, Chacutu, Franken, Chaljub, Fijn, Scharbaay, Heesakkers, Nieuw, Tromp, Boekhoudt, Bedoja y tur otro famianan cu ta hopi pa menciona.

Nos sincero disculpa si nos por a lubida un persona of famia.

Pa motibo di estricto protocol pa cu Covid-19, entiero lo tuma lugar den seno familiar.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Mi no a muri ", peseymi no a bisa ayo!
Mi a djishabri mi halanan ybaykeiro.

Cu un tristesagrandina nos curason nos ta anuncia su biaha celestial y alabes nos ta agradecido na nos Bon Dios pa tur locual nos Mama, Wela a nificapa nos. Nos lo kedarecorda mama pasemper den nos curason



Sra. VdaFelepina Timothea Geerman-Jansen

Mihorconoci como "Felepa, Mama Lepa ofDudu"
*06-04-1933 - †03-10-2020

Acto di entierocu lo tuma lugar Diabierna9 di october 2020 di 9'or pa 11'or na Aurora Funeral Home y lo salidespuespa Santana Catholicona Paradera.

Despues di entiero nos no taricibibishitay condolencia nacas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne y cu profundo tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Jose Edier Sayin Orozco

*05-09-1975 - †05-10-2020

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.

No ta ricibi e bishita di condolencia na cas.

Sin testigu no tin prueba......

Duo apsolvé di robo di 240 meter di kabel di koper



WILLEMSTAD. E tres siudadanonan Stanley M (50 aña di edat), Edsel L. (di 64 aña di edat) i Angelo de J. (di 46 aña di edat) tabata den sala di korte ayera, akusá di ladronisia di kabelnan di koper for di e empresa Balast Nedam.

Ta trata aki di 20 kabel di en total 204 meter. E trio aki tabatin abogado mr. H.M.M Alejandra pa nan defensa. Tabata dia 17 di mei 2018 ku e suseso aki a tuma lugá i mester tabata riba tereno den Otrobanda, kaminda konstrukshon di hospital nobo tabata tumando lugá. Shofùr di e pikòp mesora a trese padilanti ku esaki ta un pikòp ku ta pèrtenesé na e empresa Trapenberg Trading, un kontratista ku entre tantu a bati bankrut.

Mas aleu tambe ta asina ku ta diferente trahadó sa kore e mesun pikòp ei, anto p'esei mesora a bira difísil argumentá ken ta esun responsabel pa ladronisia di e kabelnan ku tabata den e vehíkulo, patras di kusinchi skondí. Wes mr. Mauritsz de Kort a lansa tur sorto di pregunta, pero al final a keda ku e trio mester a bai liber di tur akusashon.

Krusial tambe ta e hecho ku e kabelnan no tabata marká pa demostrá klaramente ku aki ta trata di kabelnan di koper ku ta pèrtenesé na Balast Nedam.

Testigunan a deklará di a mira algun dos di e akusadonan den besindario di e kabelnan di koper i asina ei lanta e sospecho ku a ladronisia aki ta nan ta responsabel pe. Enfin, dilanti di wes tòg no a presentá ningun testigu pa konfirmá e denunsianan.

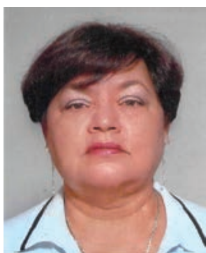
Final di kuenta wes a disidí ku e akusadonan Stanley M, Edsel L. i Angelo de J. por regresá kas pa falta di prueba.

Rest in Peace

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardado, mi'ntin falta di nada: Den cunucu di yerba berde. E taponemisosega, E tahibaminaawa tranquil pa mi bolbehañaforsa".
PS. 23:1.2.3

Cuhonda pena pero conforme cuboluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:



Sra. Serita Eveline Zievinger– Kock

mihorconocicomo"Eveline of Kinin"
*29-03-1947 +01-10-2020

Nanomber di su:
Su casa: Rudolf Zievinger

Yuinan: Gregory y LuthgardaZievinger – Martis
+Janella Zievinger

Nietonan: Shirley y Brandon

Rumannan: Sra. Vda. Sita Croes y famia
Sra. Vda. Elvia Tromp y famia
MirnaKock y famia
Johnny y Iris Kock y famia
Robert y Sandra Kock y famia
Sra. Vda Yvonne Noguera yfamia
Donald y Gala Kock y famia
Nelson y EdisonaKock y famia
MervineKock y Stuart Willems
ArlineKock y famia
DaphneyKock y Emile Werleman y famia
Humphrey y SwindaKock y famia

Swa y cunanan:
+Ida y +Binchi Colina – Zievinger y famia
Sra. Vda. Carla y +Luis ZievingerTerlep y famia
Sra. Alida Zievinger
Sra. Ana Louisa y Len Johnson – Zievinger y famia
Suegra/o: Enrique y Cornelia Martis- Bernabela y famia

Amiga stima: Sra. Vera Werleman - Figaroa y famia
Sra. Celina Lacle - Fowler y famia

Yui sin dolor: MichealLopezRamirez

Tur su subrinay subrinonan, prima y primonan y demás famia: Kock, Croes, Ras, Maduro, Zievinger, Gonzalez, Noguera, Donata, Cardoze, Willems, Lake, Werleman, Velazquez, Peña, Ferrier, Kelkboom, Colina, Johnson, Mongellaz, Jeager, Den Breeyen, Franken, Jansen, Martis, Bernabela, Lau.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

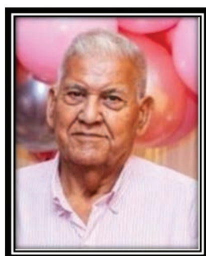
Acto di cremashon lo tuma lugar día 7 October 2020 na Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di atardi.

Nos ta lamenta cu después di e ceremonia nos no por ricibibishita di condolencia nacas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber."
Salmo 100:4

A fayece inesperadamente



Jacobo Curiel

mihor conoci como Coby, Pachi of Coby di Coby Shuttle
*25-07-1940 - †30-09-2020

Na nomber di su:
Señora: Emerita Curiel- Koolman
Yiunan : Tito & Isaira Curiel-Diaz
Magalie Curiel & Piëro Maduro

Manera un yiu : Cedrick Bontekoe

Su nieto(a)nan: Taisha Curiel & Bryan Buddy
Kevin Curiel & Frangela Kock
Kenrick Curiel & Joyceline Croes
Celvin Curiel
Calvin Curiel & Matdalie v/d Biezen
Gerrick Bontekoe & Dyantha Ruiz
Britney Bontekoe & Jarrick Koolman

Bisanieto(a)nan: Shavenkah & Shakion
Miabella & Isabella
Joycy-ann & Kenrick
Jeandelly & Catalina
Geixilienne & Dominick

Rumanan:
Julio & Lucy Curiel-Geerman
Lucila Koolman-Curiel
Juan & Maria Curiel-Henriquez
Theodulio Curiel & Famia
Reginaldo & Catarina Curiel- Arends
Eulogia & Inocencio Koolman- Curiel
Filomena & Michel Daniel- Curiel
Jacinto & Luisa Curiel- Julio
Antonio & Beatrix Kock- Martinez

Swanan: Eloy Koolman & famia
Rosindo & Isnarda Koolman- Schwengle
Arcenio & Eliza Koolman- Gonzales
Inocensio & Eulogia Koolman- Curiel
Adolfo Koolman
Jorge & Nina Koolman- Christiaans
Felipe & Maria Koolman – Tromp
Pedro & Jacintha Koolman- Martijn

Su bon amigo : Kalulo Commenencia

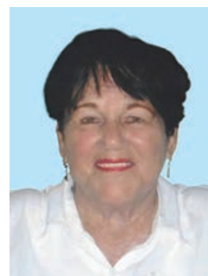
Demas famianan: Curiel, Koolman, Bontekoe, Maduro, Danjo, Geerman & Mathilda

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 9 di october 2020 di 2'or pa 4'or di atardi na Pray Funeral Home.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi fòrti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa"
Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Ilda Angela-Kelly

*08 oktober 1938 – †05 oktober 2020

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



Stella Helena Henricus-Wernet

*14-08-1948 - †01-10-2020

Den nomber di su:
Esposo: Juan E. Henricus
Yiunan: Raymond Henricus y Vicky y yiuana
Rodney Henricus, pareha y yiunan
Jeaninne y Ronald Solognier-Henricus
Nietonan: Harving, Edmond Henricus na Hulanda
Juel y Jordy Koolman, Diandra Ruiz, Raynor, Jeandrick, Raymuar Henricus, Rulain, Yozue, Roderick Henricus
Bisanieta: Aleysha Webb
Rumannan: Margo y Alfredo Thiel y famia
Fein y Linda Wernet y famia
Eileen Wernet
Marcial Wernet y Lidia
Swa: Lies Henricus y Elvira y famia
Viuda: Irena Ras y famia
Viuda: Nicolina Henricus
Ihanan, sobrino- y sobrinanan, omo- y tantanan, primo- y primanan.
Amiganan di Kibrahacha: Omayra y Fatima.
Tur su amistadesnan di Club Kibrahacha 60 plus.
Demas amiganan, conocirnan y bisiñanan.
Demas famia: Wernet, Henricus, Thiel, Maduro, Statius, Yarzagaray, Willems, Krozendijk, Ras, Koolman, Ruiz,Solognier, Webb

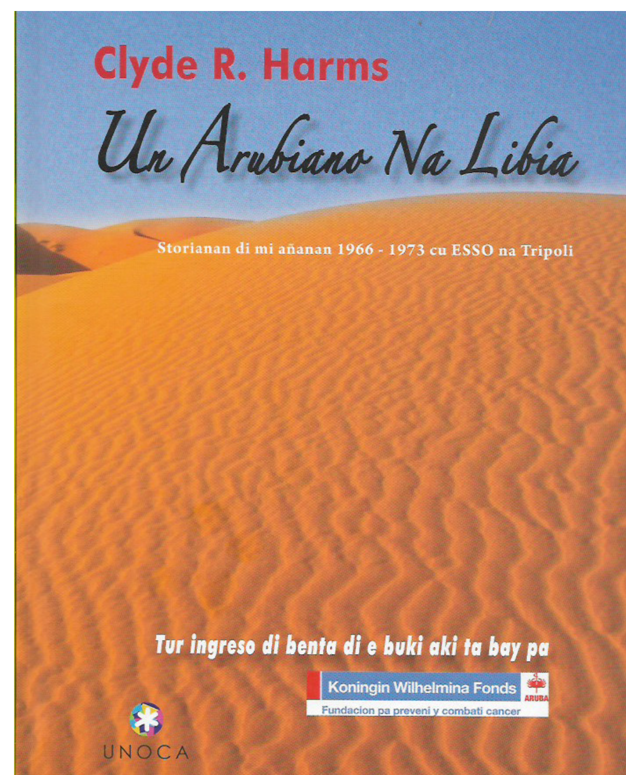
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 9 di oktober 2020 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Laga nos yuda Koningin Wilhelmina Fonds

Clyde Harms

Awe 7 di October, ta haci net 53 aña cu mi a yega Tripoli, Libya abordo di un DC9 di KLM. N'e Aeropuerto Internacional Rey Idris, mi amigo, ex-colega na Lago y awor mi hefe, Jim Scott y su señora Joan tabata spera mi.
M'a pasa inmigracion y douane lihe y sin problema. Despues di deposita mi maletanan na Libia Palace Hotel, Jim y Joan a hiba mi Tripoli Riders Club na unda famia Scott tabata practica e deporte hipismo.
Ora cu Joan a presenta mi na un amiga Mericano, e señora, hopi emociona, a bisa mi: "Dr. Mahmoud, mi t'asina contento di topa cu bo atrobe".
Increibel!
Mi tabatin apenas un ora na Libia y e prome persona cu mi a topa a tuma mi pa un Arabier! M'a pensa: "Esaki ta bay ta un estadia interesante". N'e momento ey mi no por a imaginami cuanto mas interesante e siguiente shete añanan lo bira. No interesante, interesantisimo!



Mi a comparti mi experiencianan di mi añanan na Libia den articulonan cu mi a publica den corantnan local. Nan a haya masha bunita recepcion y a base di sugerencia di hopi lector, mi a compila e storianan den un buki "*Un Arubiano na Libia*" cu a wordo publica cu asistencia di UNOCA pa yuda recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds, e fundacion cu ta yuda preveni y ta combati cancer na Aruba.

E aña aki, e pandemia di Covid-19, e corona virus a mata decenas di hende na Aruba, pero e no a stop cancer di causa morto y sufrimento cruel na su victimanan y nan famia. KWF tabatey pa yuda nan den hopi manera, pero KWF no por a recauda fondo regularmente. KWF tin mester di bo sosten financiero.
Mi ta urgi tur hende pa cumpra e buki. Tur ingreso di benta di e buki ta bay pa Koningin Wilhelmina Fonds.

Yega na oficina di KWF na Spinozastraat, patras di e Watertoren di Playa, of yama tel. 582 0412 y abo lo keda contento di por duna sosten na e fundacion.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor

Silvia M. Irausquin

*31-12-1948 - †02-10-2020

Yiu: Paolo Rossi y Maikel van der Biezen

Ruman nan: Andrea (Ada) Irausquin
Angela y Carlos (Fayó) Nicolaas - Irausquin

Subrino(a)nan:
Arcangel y Greta Martes - Fuentes y yuinan Giovanni, Anchère y famia
Maximina y Nilo Wernet - Martes y yuinan Johnny y Anais, Joshua y Brandon y famia
Daniel Martes (na Hulanda)
Linda Martes y yuinan Gerald, Shumika, Cristelle y famia
Gregory y Natalie Nicolaas y yuinan Grendan, Georwin y Teriënne y Luthxion
Carolina y Ricky Geerman y yuinan Najee y Kervin, Kylan (e baby cu e la stima). Gidian, Czigany.
Demas sobrino (a) nan na Venezuela.

Swa y cuñanan : Rosa Irausquin - Thomas

Primo(a)nan,
Mescos cu ruman
Helena de Cuba
Bernadette y Nando Schouten-de Cuba y famia
acto prima Helena Britten y famia
Amigo y conocirnan, bon bisiñanan cu semper a duna un man

Su ex coleganan di van Dorp y ex Concord Casino

Demas famia
Irausquin, Nicolaas, Wernet, Martes, Werleman, de Cuba, de Freitas, Kock, Roos, Mathilda,Palfit, Lacle, Carrero, Figaroa, Britten, van der Biezen.
famia na Venezuela, Hulanda, Curacao,Merca y Canada.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 7 di oktober 2020 na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Acto di cremashon lo tuma lugar den seno familiar. Despues di cremashon no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos desculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos se keri:

Sr. Francisco Haime Vingal

Mihor conoci como "Bochi"
*24-07-1931 - †30-09-2020
Ex trahador di LAGO y ex trahador di WEBB

Na nomber di su:
Estimada esposa: Judith Vingal-Tromp
Yiunan: Jairo Vingal y Gisela Vingal y famia
Juleika Wardenaar-Vingal y Leon Wardenaar y famia
Nietonan: Ruchella
Justin
Giolina
Jordan
Shawn
Rumannan: Yolanda Vingal y famia
Sarita Lambrinos y famia
Irma Vingal y famia
Cuña: Bertha Vingal y famia
Manera ruman: Aida Vrolijk y famia
Oscar (Harito) Tromp y famia
Compañe di cas: Fanny Bonivento y famia
Demas sobrino- y sobrinanan, ihanan, primo- y primanan.
Bon amigonan y conocirnan di Kapel di Madiki
Amigo di catochi: Leo Geerman
Bon bisiñanan: Habibe, Bulos y de Cuba.
Ayudante di cas di Wit Gele Kruis: Magally
Assitentnan di Dr. Cayama
Dokter di cas: Dr. Kelvin Cayama y Dr. Petronilia
Demas famia: Vingal, Tromp, Britten, Wardenaar, Roos, Croes, Vrolijk, Lambrinos, Hart, Vos, Semeleer, Ruiz, Figaroa, Becker, Ras, Arends, Maduro, Kelkboom, Hollander, Jansen, Hernandez, Damian, Gomez-Naranjo grupo di voice of Jesus y demas famia na Colombia, Hulanda y Curaçao

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 10 di oktober 2020 di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Si nos por a lubida algun famia of conocir nos ta pidi nos sincere disculpa.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi tin Dios pa wardadorpues min tin falta di nada.

Cu inmensotristesananoscurasonperoconforme cu boluntad di Dios, nos ta anunciafayecimiento di nosestimada casa, mama, wela, ruman, tanta

Maximina Paesch-Werleman

Cariñosamenteyama: Mina, Tanta Mina, Pechi Mina.
01-10-1937 - 04-10-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Attorney at Law Brenda Brooks



PHILIPSBURG:-- Kolegio di abogadonan na Sint Maarten dia 2 di oktober ultimo a skòs abogado Brenda Brooks un e periodo di un aña.

Durante e aña ei e no mag entamá kaso ni defendé kliente den korte.

Den pasado korte na Sint Maarten a kondená abogado Brenda Brooks na dos luna di kastigu di prizon kondishonal.

E abogado a reuni ku èks dekano dje asosiashon di abogadonan Gert Hatzman i nan a palabrá ku e abogado lo tuma un periodo di inaktividat di seis luna durante kual e no ta tuma kaso pa trata den korte.

E periodo ei a kuminsa mei ultimo. E representante legal di Brooks a informá Korte di Hustisia ku e ta inaktivo komo resultado dje kondena kriminal apesar ku ela apelá su kondena na Korte Supremo na Ulanda.

Korte di Hustisia a disidi ku nan a publiká e sanshon pasobra komo abogado Brooks ta un figura publiko.

E situashon aki a krea basta komentario na Sint Maarten pasobra den e kaso di Brooks e asosiashon di abogadonan a skòrs Brooks ku e no por traha pero den e kaso di èks fiskal Cor Merx ku tambe a haña kondena, ela logra burla regla i a registrá komo abogado di defensa sin un sertifikado di bon kondukta.

Pa motibu di pobresa......

Tata di famia mester a hòrta karni pa kumpra paña pa yu bai skol

WILLEMSTAD. E hòmbernan J.A. di 30 aña di edat i G.L 33 aña di edat tabata den sala di korte ayera pa ladronisia di karni ku a tuma lugá dia 12 di ougùstùs 2020 na e empresa Meatex.

Tambe e akusashon papia di inkubrimentu. Hecho ta ku mester a transportá palèt ku paketenan di karni, pero na sierto momento e duo a disidí ku ta preferá hinka e karninan aki den nan outo pa bai kas kuné i asina ei mira si por bende karni nan mes i gana plaka.

Pero nan a faya, pasobra a gara nan. Ámbos a deklará ku nan ta arepentí masha pa loke nan a hasi.

E akusadonan aki di tal manera a pèrdè trabou na un di e momentonan mas difísil ku e ekonomia ta pasando aden i ku ya tin vários famia den problemanan finansiero serio kaba.

Kada un di e akusadonan tabata traha pa mas di 10 aña na e empresa, ku entre tantu a kambia di doño pero a mantené nan na trabou.

G.L despues di e suseso hasta a skibi un karta manda pa su dunadó di trabou pidi despensa pa loke el a hasi i ekspresá su deseo pa regresá su trabou.

Doño di e empresa a keda ku e ta studia e proposishon di G.L. E akusado J.A a trese padilanti ku motibu pa a kometé e akto ta sinta den e hecho ku su yunan tabata na vispera di e aña eskolar nobo i e tabatin nesesidat di plaka pa kumpra kos pa su yunan regresá skol.



El a pidi su doño di trabou pa fi'é 1000 pa 1500 florin, pero el a keda rechasá. Wes mr. Mauritsz de Kort a mustra G.L ku loke el a hasi awor e ta muchu mas leu for di kas, pasobra awor e ta sin entrada at all.

Lo tabata mihó si el a aktua otro i laga e muchanan uza tas i otro artíkulonan di skol di e aña eskolar promé, òf buska yudansa serka instansianan ku sa saka man na okashonnan asina.

Fiskal señora mr. A. Tiggelaar a demandá un kastigu di prizon di 6 luna kompletamente kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña, mas un kastigu di trabou di 180 ora. Abogado señora mr. R.S.M. Moenir-Alam a insistí ku no por papia di ladronisia realmente, pasobra esei no a keda finalisá.

E abogado mas aleu a yama atenshon pa e hecho ku su kliente ta un firstoffender, esta ku nunka promé el a hañ'é den man di hustisia i tambe pa e hecho ku e plan pa hòrta karni no ta di dje.

G.L, no ta e outor intelektual, e abogado a deklará ku énfasis!

Mas aleu e abogado a sigui mustra ku su kliente a demostrá di a arepentí, a pidi despensa i duna koperashon full na e investigashon.

Abogado señora Maribel Gomes na nòmber di su kliente J.A, a pidi pa tene konsiderashon, mirando kuantu momentonan sumamente difísil hinter e famia ta pasando aden pa motibu di loke a sosodé i ku a kondusí na pèrdèmentu di trabou.

Su kliente J.A meresé un chèns pa drecha su situashon i sali for di e problemanan ku ta asotando su famia. Final di kuenta wes mr. Mauritsz de Kort un biaha mas a elaborá riba e konsekuensianan teribel di e ladronisia pa e akusadonan i nan famia. E sentensia a bira 3 luna kastigu di prizon kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña, mas un kastigu di trabou di 160 ora. Tambe ta e intenshon pa Reclassering interventí pa duna guia na e dos siudadanonan aki.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djamars 6 òktober 2020| Preis: $0,60

ATRAKO SOLUSHONÁ MESORA

Konfirmashon i Risibimentu



5 Mucha a risibí promé santa komunion i 22 sakramentu di konfirmashon na parokia di Coromoto, Antriol. Pues den e 22 mucha ku a konfirmá, tin 5 a risibí promé santa komunion tambe. Riba e foto por mira e muchanan huntu ku pastor Baak i su asistente.

NOS A TOPA



Dj Indjo Ras, un di e poko òf úniko rasta sin kabei. Semper bo tende e Ras patras di nòmber di un hende, ta pasobra e tin kabei estilo drèt i outomátikamente, su nòmber i e Ras patras. Den kaso di Indjo Ras ta un eksepshon. Indjomar Saragoza ta su nòmber registrá na registro sivil. Un persona di estatura kòrtiku, kende tin e funshon diario pa atendé ku fasilidatnan di deporte riba Boneiru. Ratu ratu e ta na Radio Live 99.9 FM, komo DJ 'Indio Ras'. Resientemente e tabatin un programa spesial na radio, kaminda el a toka kantikanan di dobl'e RR Klásiko i Gibi i Ekspolisivo. Tremendo programa manera semper e ta pèrkurá pe. Hendenan ta manda saludo i e mes ta pone algu aserka, loke sa pone e oyentenan remarká ku e ta papia muchu kos. Tur esaki den un forma alegre, loke e oyentenan gusta masha. E konosé hopi hende den komunidat, i sa kon tòch kada un di nan, pa krea un bon ambiente den su programa na radio. Nos a topa den studio, momentu ku e tabata den su programa na Radio Live.

Hulanda trahando riba un organisashon duradero

Investigashon struktural di kanser pa BES

KRALENDIJK – Na Boneiru, Sint Eustatius i Saba mester bin mas pronto posibel un organisashon duradero pa hasi investigashon struktural di kanser di pechu, na garganta di matris i di tripa bou di e poblashon di Hulanda Karibense. Sekretario di estado Paul Blokhuis di Salu-bridat, Bienestar i Deporte a enkargá RIVM pa lanta un organisashon di screening na Boneiru, ku por amplia despues pa Sint Eustatius i Saba tambe. E mandatario a disidí pa hasi esaki basá riba eksperensianan positivo ku e proyekto piloto di kanser na pechu ku a inisiá aña pasá na Boneiru. Ounke mester a para esaki pa motibu di e pandemia di corona, e resultadonan ta duna motibu pa bin ku programa struktural i pa amplia esaki ku kanser na garganta di matris i di tripa. Asina e mandatario ta skirbi den un karta pa Tweede Kamer.

Organisashon di screening

Na Hulanda Oropeo, gobièrnu hulandes ta finansiá e tipo di investigashonnan akí. Un organisashon di screening ta enkargá ku ehekushon di e investigashonnan, bou di koordinashon di RIVM. Na Hulanda Karibense sinembargo no ta hasi investigashon struktural di kanser bou di e poblashon i tampoko tin un organisashon di screening karibense. Ta ora tin motibu direkto pa hasi esei, ta screen habitantenan hasiendo uso di e struktura di kuido eksistente.

Pa e motibu ei na 2018 a pidi RIVM pa hasi un investigashon i traha un dokumento ku konseho pa bin ku un struktura di un organisashon pa hasi investigashon bou di e poblashon di Hulanda Karibense.

Logronan di ZVK

Paralelo na esei, Ofisina di Seguro di Kuido, ZVK, tambe a kuminsá ku preparashonnan pa tene un investigashon di kanser na pechu Boneiru. Esaki a kuminsá na òktober 2019 i a screen 341 hende muhá. Pa motibu di e krísis di corona mester a para esaki prematuro.

For di un evaluashon di e proyekto ku RIVM a hasi, ta resultá ku a produsí logronan pa salú serka diferente hende muhé, pa motibu ku a konstatá kanser di pechu na tempu serka nan.

A base di e informashon aki sekretario di estado Blokhuis a pidi RIVM pa traha un plan pa bin ku un struktura duradero pa investigashon bou di poblashon na Hulanda Karibense. E plan aki mester ta kla pa mas tarda na 2022.

Despues di un bahada den fin di siman

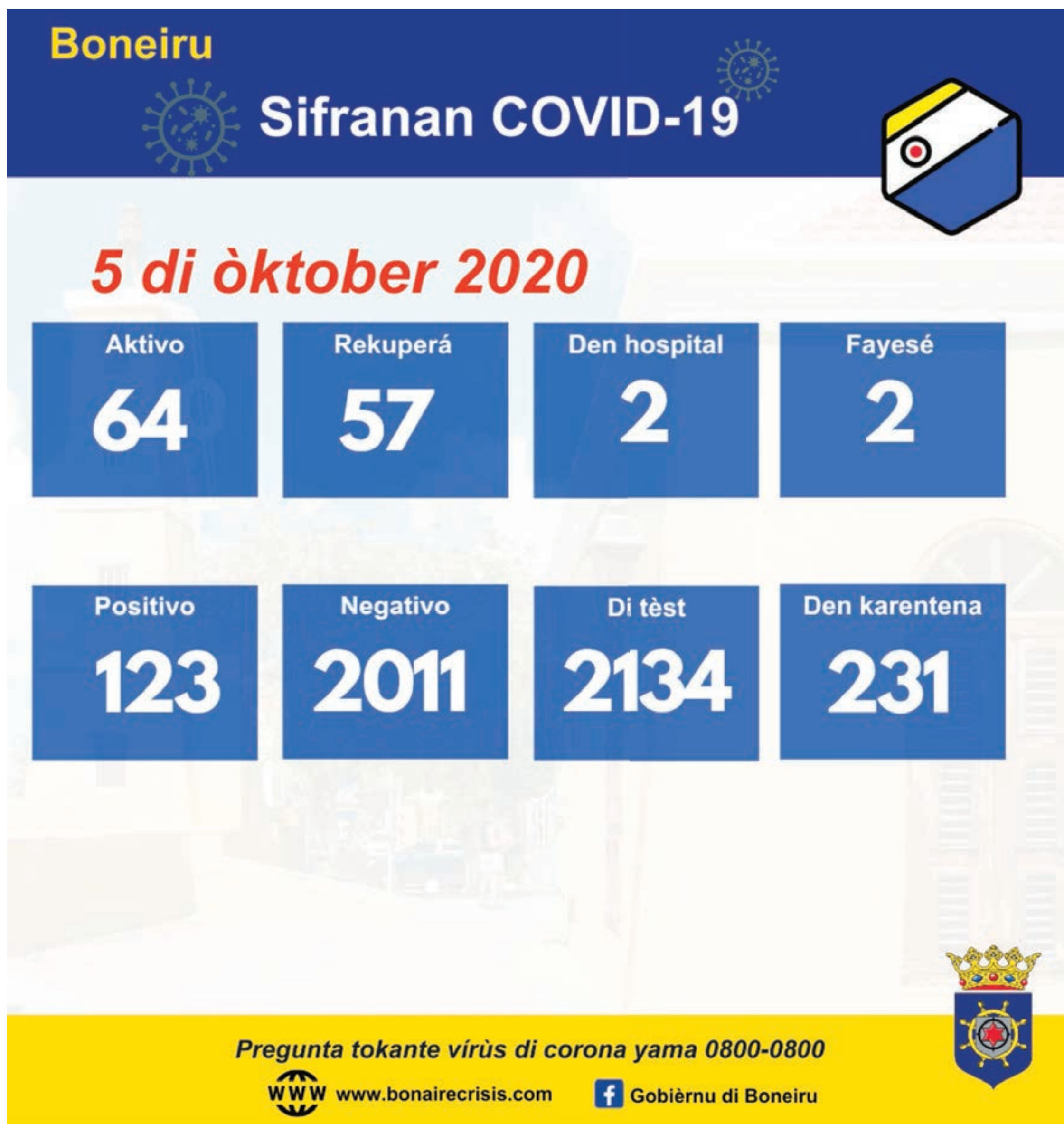
Atrobe 10 kaso mas di COVID

KRALENDIJK – Boneiru a habri e siman akí ku e notisia ku a bolbe registrá 10 kaso mas di COVID-19. E notisia akí a bolbe lanta preokupashon serka diferente persona, ku ta puntra nan mes ta di unda un fluktuashon asina relativamente grandi ta bin. No mas ku den fin di siman outoridatnan kompetente a anunsiá ku riba djasabra tabatin dos kaso nobo so di COVID-19 ku a bini aserka. Esaki a duna speransa ku e kasonan ta bahando na Boneiru. Sinembargo e sifranan ku a publiká ayera ta mustra atrobe den un otro direkshon. Kisas ta bon pa outoridatnan kompetente duna un aklarashon kon e sifranan por ta varia asina tantu den un par di dia.

Te ku ayera tabatin ainda 64 kaso aktivo riba nos isla. En total Boneiru a konosé te ku awor 123 kaso positivo riba nos isla. Di nan 57 persona a rekuperá. Dos persona a fayesé debí na e malesa di COVID-19. Dos persona ta interná den hospital. Te ku djaluna a hasi 2134 tèst di Corona. Di esakinan 2011 a resultá negativo. Te ainda tin 231 persona den karentena.

Un hòspitalisashon relatá na Covid-19 no ta nifiká ku outomátikamente ta bai kuido intensivo i/òf ku ta hasi uzo di un di e 7 aparatonan respiratorio optenibel pa Covid-19. Por sosodé ku personanan mester di kuido i medikamentu ku no por duna den un situashon na kas. Esaki por ta e kaso tambe ku malesa ku no ta relatá na Covid-19.

Ta pidi personanan ku tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19 pa keda kas i yama 0800-0800. Tambe ta pidi pa keda mantené e instrukshonnan di higiena, pa kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa e resistensia



Den ordenansa di emergensia nobo

A tene kuenta ku pensamentu di USIBO

KRALENDIJK -- USIBO ta kontentu ku den e ordenansa di emergensia nobo a tene kuenta ku nan pensamentunan ku no ta nesesario pa 'lockdown' ekonomia, pero ku a laga espasio pa kada ken karga nan responsabilidat i pa ta kreativo den aplikashon di e medidanan i alkansá e metanan di higiena i distansia sosial pa evitá plamamentu di e Covid 19.

USIBO ta opiná: "Si tin gastu adishonal, mester kuantifiká esaki i wak ta ken tin ku karga nan. Analisando e ordenansa mas aleu, USIBO ta pidi atenshon spesial ainda pa e parti di enseñansa, ku apesar ku a kumpli ku e medidanan di higiena, ainda ta preokupá pa kumplimentu di e distansia sosial den e klasnan i 'speelplaats' na skolnan."

Mas aleu tambe USIBO ta kere ku mester analisá mas profundo e prohibishon pa praktiká deporte den Stadion sin públiko. "Nos ta kere ku aki tambe basá riba e prinsipio di kuantu hende por tin pareu riba ekis meter kuadrá di superfisie, lo por permití den un forma responsabel públiko bishitá eventonan deportivo den Stadion."

"Ademas esaki ta sirbi e meta di tin un salú mental i físiko komo fuente pa lanta resistensia kontra di e vírùs. Banda di esaki e ta sirbi tambe e meta pa distraishon di tantu fanátikonan den Stadion, komo esnan na kas ku por sigui e evento via media sosial. Den e tempu di strès aki e ta un di e mihó remedinan."

MCB Hato a habri bèk

KRALENDIJK -- Maduro & Curiel's Bank ta anunsiá ku despues ku tur kolega di Hato Smart Branch a tèrminá e periodo di karentena bon di salú, e brènch na Hato ta habri su portanan bèk awe, djamars 6 di òktober 2020.

Pa evitá aglomerashon na e brènchnan i pa seguridat i bienestar di kliente i empleado, ta pidi klientenan pa hasi uso mas tantu posibel di servisionan digital i 'self service' manera: Online Banking, tarheta di Bankomátiko, Bankomátiko/ATM (pa lanta i depositá plaka), Drive Thru Banking na Hato i servisio di 24/7 Deposit. Por yama tambe na 715-5520 di djaluna pa djabièrnè di 8:00 am pa 7:00 pm i riba djasabra di 8:00 am - 12:00 pm.

Jong Bonaire a habri bèk pa hóben

KRALENDIJK -- Jong Bonaire ta informá ku Jong Bonaire a habri su portanan bèk pa hóben, kuminsando awe djamars. Tin ku bisa ku tin sierto medida ku a tuma ku ta lo siguiente.

Djamars i djaweps Jong Bonaire ta habri for 12:30 pm pa hóben di banda nort di Boneiru. Siguiente barionan ta inkluí: Antriol, Den Stashi, Lagun, Mexico, Hato, Nort di Saliña, Republiek, Santa Rosa, Tras di Montaña i Rincon.

Djarason i djabièrnè binidero Jong Bonaire ta habri for di 12:30 pm pa hóben di banda sùit di Boneiru.

E siguiente barionan ta inkluí: Playa Pariba i Pabou, Sabana, Nikiboko, Tera Kòrá, New Amsterdam, Wanapa, Kralendijk, Amboina, Den Chèfi, Belnem.

Jong Bonaire ta terminá 5'or di atardi.

Detenshon pa destrukshon

KRALENDIJK-- A detené un hòmber di inisial N.A.H. di 53 aña di edat na un kompleho di apartamentu situá na Kaya J.N.E. Craane, en konekshon ku destrukshon. Esaki a tuma lugá den oranan trempan di anochi riba djasabra 3 di òktober.

Aksidente

KRALENDIJK--Riba djabièrnè 2 di òktober, pa mas o ménos 9.40 or di anochi, un aksidente a tuma lugá den Kaya Dialma. Shofùr di un skuter a kai i keda herida.

Kousa di e kaida no ta konosí ainda. Ambulans a transportá shofùr di e skuter pa hospital pa tratamentu médiko.

Ladronisia

KRALENDIJK—Alrededor di 11.45 or di mainta di djadumingu 4 di òktober, a drenta keho di ladronisia di un skuter.

E skuter tabata stashoná na un kompleho di apartamentu situá na Kaya Sirena. Ta investigando e kaso.

Detenshon

KRALE NDIJK -- Den mardugá riba djasabra 3 di òktober pa djadumingu 4 di òktober, mas o ménos 1.50 or, a detené un hòmber di inisial S.Y.P.S. en konekshon ku ladronisia.

Religion na Boneiru 28



Yudansa

Ku un velosidat haltu Dòkter van West ta skuer pasa den Rincon i subi e kaminda di tera ku ta bai direkshon di Playa Grandi, nan unda nan ta para na kas di Balthasar Coffie.

"Hiba nos mesora na kas di Shon Tin Vlijtig, Dòkter van West ke samin'é", Eggink ta bisa Balthasar. I ku yudansa di Balthasar nan e haña e kas di kunuku di Shon Tin mesora. Balthasar ta drenta e kunuku di Shon Tin i ta subi bai den direkshon di e kas i ta logra habri e porta dilanti.

"Ora ku nos a drenta, Dòkter van West ku mi ta mira un pòtrèt grandi di Fidel Castro kologá na muraya. Shon Tin ta hopi rabiá na momentu ku el a mira nos. E no ke mira apsolutamente ningun hende. Pero na momentu ku mi bedei Shon Tin ku Dr. van West ke samin'é, e ta aseptá", segun Eggink ta skirbi den su buki.

Dòkter van West ta spanta na momentu ku el a mira Shon Tin. No solamente Shon Tin tin kentura di 40 grado, pero no tin duda ku su kurpa a seka formalmente.

Van West a bini prepará i mesora e ta pasa Shon Tin un angua. Shon Tin ta bira slap di esaki i nan tres huntu, pues Eggink, van West i Balthasar Coffie, ta logra his'é pone den e outo, kua nan ta transport'é pa Rincon, na unda ya kaba e ambulans ta pará wardando banda di misa di Rincon.

Den hòspital katóliko

Un bruder ku tambe a bini den ambulans huntu ku polis ta pone Shon Tin na infius. Dòkter van West ta duna instrukshon pa bai hòspital San Francisco unbes ku e pashènt. "Lo mi yama sùr Bartola pa dun'é instrukshon kiko hasi ora ku yega hòspital", Dr. van West ta bisa.

Dr. van West ta splika Eggink ku nan a yega nèt na ora i ku de fakto ta bon ku Shon Tin tabatin kentura haltu, komo ku awor e no por a resistí mas kontra pa intern'é den hòspital, manera el a hasi dos siman promé. Dr. van West: "Dos siman pasá tambe nos a purba tur manera pa hañ'é den hòspital, pero nos no por a logra. E no ta laga niun hende bis'é kiko e mester hasi. Afortunadamente awor e ta ser interná i por lo pronto e no ta sali, pasobra lo mi tin ku bai investigá i saminá profundamente pa sa kiko ta pasando ku e persona aki. I mester di tempu tambe pa restablesé su balansa di vògt. Esaki mester sosodé inmediatamente, sino e ta muri".

Despues di atendé e kaso di Shon Tin aki, Dr. van West i Eggink ta kore bai bèk Playa Grandi, na unda nan ta baha Balthasar Coffie na su kas, pa luego regresá Playa.



Domi preokupá

E situashon di Shon Tin a keda sinembargo den mente di Domi Eggink. E dia siguiente e ta akudí na hòspital San Francisco pa informá kon a sigui ku Shon Tin, sigur tabata tópiko di kòmbersashon den e barionan di Rincon i Playa Grandi. E mester a hasi esaki tambe, komo ku su intenshon tabata pa e dia ei bai Playa Grandi i e tabata sigur ku, siendo den e bario ei, e habitantenan lo puntr'é kon a sigui ku Shon Tin. Na hòspital Eggink ta topa ku Margy, un mucha muhé di Playa Grandi, ku tabata siguiendo un edukashon komo enfermera. Margy ta mustra Domi Eggink, despues ku esaki a puntra pa situashon di salú di Shon Tin, ku nan tabata nèt na tempu ku e persona aki, pero si a dura un tiki mas, e lo a muri. Komo ku Margy, komo enfermera, no por duna informashon tokante pashèntnan, el a hiba Eggink serka Sùr Bartola, ku sí por papia na nòmber di Dr. van West.

Despues ku el a pidi Margy pa trese algu friu pa nan bebe, Sùr Bartola a kuminsá papia riba e situashon di Shon Tin, elogiando Eggink pa su aktuashon rápido den e kaso aki. Pasobra no tabata falta muchu pa tabata lat.

Resistensia

"Nos a purba na vários okashon pa trese Shon Tin hòspital, pero kada bes nos tabata topa ku resistensia. Bo mester sa ku e ta un revolushonario bieu, ku no ke tin nada di aber ku dòkter i remedi, i ménos ku sùrnan religioso-katóliko. I ya .... bo no por fòrsa un hende ku ta bon na su sintí pa drenta hòspital", Sùr Bartola a konta Eggink.

Eggink di su parti a splika ku e mes tambe a keda hopi asombrá, teniendo tur e storianan ku tabatin rònt di Shon Tin, ku el a aseptá lihé tòg pa Dr. van West atend'é i pa e keda interná na hòspital.

Segun Eggink, den e kòmbersashon ei ku Sùr Bartola, e no ta kere tampoko ku tabata e echo ku e ta domi a pone ku Shon Tin a aseptá pa dòkter samin'é, konsiderando ku pa esaki e tabatin muchu tiki tempu ainda na Boneiru. Tabata e promé bia ku el a topa ku Shon Tin i ademas su konosementu di papiamentu no tabata asina bon pa a papia ku Shon Tin i kombensé pa haña atenshon médiko. Mas bien Eggink ta kere ku tal bes Shon Tin a spanta na momentu ku el a tende Dr. van West kuminsá zundra despues di a konstatá ku su preshon tabata asina haltu (200/100).

Pal'i bida

Sùr Bartola a trese dilanti ku for di e momentu ku a trese Shon Tin hòspital e anochi anterior e ta na pal'i bida pa restablesé e balansa di vògt den su kurpa. Den e líkido tin tambe un remedi pa baha preshon, komo ku un preshon haltu asina e chèns di haña un infarto ta grandi. De fakto Sùr Bartola ta haña komo un milager ku Shon Tin no a haña un infarto ainda. En todo kaso, por a nota ku su preshon tabata bahando.

Segun Bartola a splika Eggink, komo ku Shon Tin tabatin algun dia sin bebe nada, lo mester a samin'é profundamente pa mira si esaki no a afektá funshonamentu di su órganonan. Entre otro su nir, higra i, pa no lubidá, su kurason. E ta yegando ochenta aña i na un edat asina e kurason no ta pasa sin sufri daño dor di un situashon di pre-

shon haltu asina. E saminashon aki ta bai dura algun siman, esta si Shon Tin aseptá pa keda hòspital, pasobra dos aña promé tambe e tabata den hòspital, pero na mitar di saminashon, ora ku e tabata sinti su mes mas mihó despues di a haña tratamentu i remedi, el a bandoná e instituto manera nada a pasa.

E ponensia kada bes di Eggink, ku ta referí na e polisnan i tambe Dr. van West, den sentido ku Shon Tin lo no tabatin awa di bebe na su kunuku, ta mashá dudoso. Esaki komo ku Shon Tin tabatin un renbak ku kasi semper awa aden. I ademas, si e tabatin falta di awa mes, durante su enfermedat, su besiñanan di Playa Grandi lo a perkurá sigur pa el a haña awa di bebe. I Pos di Tòchi ta djis pegá ku kunuku di Shon Tin.

Shon Tin no ta gusta

“Nos no sa kon el a hasié, pero echo ta ku mei anochi el a disparsé. Nos a buska den besindario di hospital, pero esaki no a duna resultado. Un par di dia despues nos a haña un tep ku e tabata bèk na su kas na Playa Grandi. Ta di spera ku e lo no bai hasi esaki atrobe, pasobra esaki lo por resultá fatal p’e e bia aki. E punto kuné ta ku si e haña sufisiente vògt bèk, su preshon di sanger normalisá, e ta sinti su mes bon atrobe i e ta laga kai. Naturalmente e mester haña yudansa djafó, pasobra bo no ta kana ku pia di Playa pa Playa Grandi. Pero nos no por a haña sa ta ken ta yuda Shon Tin. Mi ta kere ku tin hende na Playa Grandi ta haña ku no por trese Shon Tin kontra su boluntat hòspital”, Sùr Bartola a indiká.

E dama religioso a pidi Domi Eggink pa, ora e ta prediká djadumingu den Kèrki Protestant na Rincon,atendé e punto aki ku su miembronan di iglesia, mustrando nan ku nan no ta yuda Shon Tin ku nada si nan mester yud’é hui for di hospital, al kontrario, komo k n an ta trese su bida den peliger.

Sùr Bartola a sigui splika ku nan ke bon pa Shon Tin. Niun momentu ta asina ku nan ke sigui tené kontra su boluntat den hòspital. Niun hende ke rob’é di su libertat. I no ta e intenshon tampoko pa kombertié na katolisismo. Pastor di Playa ta sufisientemente inteligente pa no aserká Shon Tin.

Kuido spiritual

Mas aleu Sùr Bartola a pidi Eggink pa bai serka Shon Tin den kamber, pa asina e pashènt aki sinti ku e ta kai bou di su kuido spiritual. Kisa esei por trankilis’é.

Domi Eggink a bisa ku e lo hasi esaki, pa asina enbèrdat e laga Shon Tin komprondé ku loke ta trata e parti médiko e ta bou di kuido di Sùr Bartola i pa e parti spiritual bou di su kuido.

Bartola a bisa aserka den e kombersashon ei ku “e Indjannan di Playa Grandi ta hendenan mashá orguyoso i ku stima nan libertat”. I ku esei probablemente tabata e rason pakiko, na kuminsamentu di añanan trinta, nan a bira protestant.

“Mi ta deseá bo éksito ku bo kuido spiritual”’ Sùr Bartola ta bisa Domi Eggink, komo sifuera e kier a tent’é. “Mi ta trata na komprondé i siña”, Eggink ta kontestá.

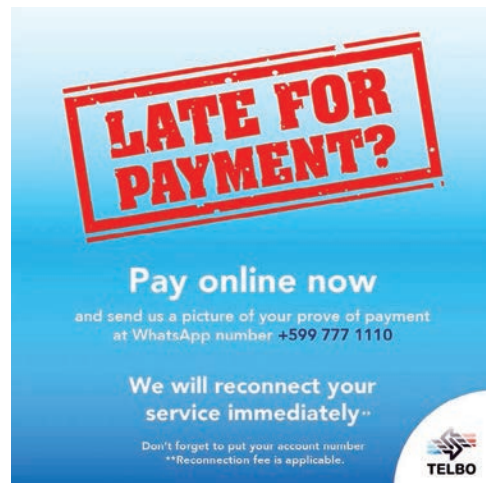
Eggink ta topa Shon Tin drumí e so den kamber, loke ta indiká ku su situashon enbèrdat ta grave. I Eggink ta spanta un tiki.

“Promé ku mi drenta Margy, ku a hiba mi su kamber, ta pidi mi pa bai ku e koutela nesesario i papia un tiki kuné, pasobra e ta rabiá ku mi a laga tresé hospital e dia anterior. Margy ta pidi mi tambe pa no rabia ku Shon Tin, komo ku e no ta mal hende. Solamente e tin miedu pa no muri leu fo’i su kas. Semper e ta bisa ku el a bin bèk Boneiru for di Cuba pa por muri riba e isla na unda su lombrishi ta derá i ku ta riba e isla aki tambe e ke pa der’é na momentu ku e muri”, por lesa den buki di Eggink.

Fila na ofisina di TELBO

KRALENDIJK-- Tabatin un fila largu ayera na ofisina di TELBO den Kaya Libertador Simon Bolivar. Tabatin dos motibu pa formashon di e fila aki, segun BONERIANO a komprondé. Loke a pasa ta ku ayera 6 di òktober Telbo a sera servisio di klientenan ku no a paga na tempu. Djabièrnè tabata último dia pa hasi pago. Pa e motibu aki entre otro tabatin fila largu di hende dilanti Telbo. Awor Telbo ta stimulá klientenan pa hasi pago ‘online’, komo ku ta 3 persona so por drenta Telbo pareu. Riba foto por mira e fila ku tabatin i tambe un poster kaminda ta bisa pa hasi pago ‘online’.





ATRAKO SOLUSHONÁ MESORA

KRALENDIJK--Riba djabièrnè 2 di òktober, alrededor di 21.20 sentral di polis a risibí notifikashon ku un atrako a tuma lugá na un bar situá na Kaya Grandi, dos deskonosí a drenta den e bar i a bai ku entre otro sèn efektivo. Mesora a inisiá un investigashon i a hasi un búskeda den besindario.

Den oranan di mardugá di djasabra 3 di òktober, a detené dos sospechoso relashoná ku e kaso di atrako aki.

E promé sospechoso ta e hòmber di inisial M.M.R.M. di 24 aña di edat.

Algu mas lat den oranan di trai mèrdia, a detené di dos sospechoso ku ta e hòmber di inisial D.C.A di 18 aña di edat. Investigashon den e kaso aki ta sigui i no ta ekskluí ku ta bai tin mas detenshon.



Akshon di Ortanjefonds

Búskeda di ganadónan 'Appeltje van Oranje 2021'

KRALENDIJK -- Oranje Fonds ta inisiá e siman ku búskeda di proyektonan spesial ku tin oportunidat pa bini na remarke pa un Appeltje van Oranje 2021. E aña aki e tema ta Poder Mental i e premionan ta den kuadro di proyektonan ku ta sòru pa personanan ku mentalmente no tin'é fásil por sinti nan mes bon atrobe. Por registrá te ku 7 di novèmber via oranjefonds.nl/appeltjes. Tres inisiativa lo risibí na mei un 'Appeltje van Oranje' for di man di Reina Máxima.

Tur hende por eksperensiá esaki: ku bo salú mental por strobá bo partisipá normal den komunidat. Por ehèmpel pasombra bo ta sintí bo depresivo, tin un problema ku komementu òf tin opseshon neurótiko òf ta eksperensiá ataka di pániko. Esaki por ta di forma temporal òf algu ku semper di bo bida bo a eksperensiá. Kehonan mental tin tur sorto di orígen i ta eksistí den tur grupo di komunidat. Afortunadamente den nos Reino tin vários proyekto ku boluntarionan ta dediká nan mes na dje pa duna guia na e personanan aki i tene nan man di moda ku nan por partisipá den komunidat. E proyektonan aki por bini na remarke pa un Appeltje van Oranje.



Ta bo mes

Sandra Jetten, direktor di Oranje Fonds: "Ora un persona ta lucha kontra problemanan mental ta di sumo balor ora tin un persona ku ta embolbí nan den komunidat. Un persona ku no ta un profeshonal den kuido. Na kua nan tin sosten, ku ta yuda nan surpasá opstákulonan i dal un stap mas dilanti. Asina e personanan aki por sinti ku nan por ser nan mes i ku otronan ta kla pa yuda nan. Nos ta invitá kordialmente tur inisiativa sosial ku ta hasi esaki posibel pa registrá nan mes pa Appeltjes van Oranje 2021.

Premio

Ta entregá e Appeltjes van Oranje tur aña na tres inisiativa ku di forma eksitoso ta konektá diferente grupo òf ta sòru pa otronan bolbe partisipá den komunidat. Tur ganadó di un Appeltje van Oranje ta risibí un eskultura di bròns traha pa Prensès Beatrix i un suma di 15.000 euro. Tur aña Reina Máxima ta entregá e premionan. Den e añanan ku ta selebrá un lustro esaki lo ta na enkargo di Rei Willem-Alexander.

Oranje Fonds

Oranje Fonds ta duna sosten na un komunidat sosial, den kua personanan tei pa otro i tur hende por partisipá.

P'esei e ta mobilisá, fortifiká i ta duna sosten na mas tantu hende i organisashon posibel ku ta sòru pa ningun hende ta nan so. E sosten ta konsistí di inspirashon, konseho i sèn.

E Fondo por hasi esaki danki na e.o. Nationale Postcode Loterij, Nederlandse Loterij, de Vrienden i kompanianan.

Willem-Alexander i Reina Máxima ta e pareha patrosinadó di Oranje Fonds.



Mi no mester gaña. Mi no ta haña hopi reakshon riba e kolumna aki. Di bes en kuando tin algun remarke i komentario. Aki i aya un hende ta bisa mi ku e gusta lesa B.A. Por ehèmpel mi amigu Eki Arias, ku a konfia mi ku e promé kos ku e ta lesa den BONERIANO ta e kolumna aki. Danki Eki!.

***

Pero ku reakshon òf no reakshon, ami ta sigui skirbi e kolumna aki. Asta por bisa ku mi no ta lesa pa hende lesa, sino pa mi divertí mi mes, pa mi ventilá kosnan chikitu ku kisas nunka hende lo a haña sa di mi. E ta un terapia pa mi mente, tene mi mente aktivo, bai bèk den mi memoria bieu.

***

Riba kontenido di e kolumna di ayera sí mi a haña algun reakshon, pa ta eksakto riba e produktonan ku tabatin den tur kas pa kombatí enfermedat i doló. M'a skirbi di Cafenol i Mejoral, nos 'parecetamol' di ántes. Mi ta kere ku di tur e produktonan den nos kas, konsiderá komo remedi di kas, Vicks tabata esun di mas importante i balioso. Esun kampion! Mester tabatin Vicks den kas. Vicks ta un tipo di pomada. E t'ei ainda, pero e nòmber Vicks no ta figurá prominentemente mas riba e pòchi di plèstik den kua e ta bini. Nan ta pone atenshon awor na VapoRub. Ántes e tabata bini den un bleki plat chikitu.

***

Vicks tabata spesialmente pa fèrkout, pero e tabatin uso tambe pa aliviá otro doló korporal. Vickx tabata un produkto sagrado pa mi mama. Asina sagrado ku te asta mi a pensa seriamente pa, den sekresia, pone un pòchi den su kaha di morto na aprel 1999. Pa por si akaso e sinti kualké doló aya banda. Pero m'a deshasí di e idea, pasobra si e yega ku Vicks 'ayanan' su kompañeronan lo por bringa pa kit'é fo'i dje.

***

Vicks su inventor tabata Lunsford Richardson, un botikario na Greensburo, Nort Carolina. El a krea i bende 21 remedi di kas bou dje nòmber di Vicks na 1890. Mi ta kòrda ku un tempu tabatin mangel Vicks tambe pa tosamentu òf doló di garganta. Algun tempu pasá Willy Frans di Rincon a regalá mi tantu e blekinan plat di Vicks komo e mangelnan.

***

Cocari ta kana dilanti riba otro pasadianan

Akohida den wikènt pa grandinan di Rincon

KRALENDIJK – Entrante wikènt pasá ta posibel pa hende grandinan di Rincon haña akohida na Cocari riba djasabra i djadumingu. Pa Nara Timp di ZWG (Zorg en Welzijn Groep), tambe otro personanan ku a hiba palabra durante un akto ofisial djasabra último, esaki ta un logro grandi pa Rincon, ademas un logro grandi pa Boneiru. Pasobra den otro barionan tambe lo bini e fasilidat aki den futuro serkano.

"No tabata fásil, komo ku nos mester a proba ku un servisio asina ta nesesario. Nos a logra i awe nos ta kuminsá. Mi mester bisa ademas ku tin plannan mas grandi pa bario di Rincon. Esaki ta djis e promé stap", Nara Timp a bisa.

Boy Clarenda di Cocari a deskribí e inisio di e servisio aki komo un dia memorabel. Ta resultado di un trayekto largu. Mester a hasi hopi mas empeño i esfuerso pa amplia e servisio aki pa grandinan na Boneiru. E no mester keda na Rincon so.

Clarenda: "E servisio aki ta enserá ku nos klientenan ta risibí desayuno i kuminda kayente mèrdia, ademas nan ta haña e atenshon ku nan ta kustumbrá di haña den siman. Nan wikènt tabata bashí. Ku ampliashon di e servisio aki nos ta yena nan fin di siman.

E akohida den wikènt ta yena nan bashí. Hopi di e hendenan aki ta biba nan so. Tin di nan no tin noshon ku ta wikènt i nan te kere ku nan mester bai Cocari. Otronan ta sali nan kas djasabra i kana rònt di Cocari."

Boy Clarenda a bisa ku nan a traha duru huntu ku ZWG i otro instansianan pa logra ampliashon di e servisio aki. "Lo mi bisa ku esaki ta un stap mediano.

Despues aki nos lo dal stapnan mas largu. Asina nos lo sigui bai rònt Boneiru ku nos kuido pa grandinan. Mester tene kuenta ku otro barionan tambe."



Nara Timp di ZWG (Zorg en Welzijn Groep): "Mester a proba ku un servisio asina ta nesesario."



Clarenda: "Mester bai otro barionan tambe ku e servisio aki."



Boy Clarenda disfrutando di kuminda huntu ku grandinan di Cocari djasabra.

Konfirmashon i Risibimentu

5 Mucha a risibí promé santa komunion i 22 sakramentu di konfirmashon den parokia di Coromoto den fin di siman. Pues den e 22 mucha ku a konfirmá, tin 5 a risibí promé santa komunion tambe. Fotonan ta duna un bista.























Awe 6 di Oktober ta di fiesta
MARLON BERMUDEZ

Masha pabien di parti di su kasá, famia na Kòrsou, famia na Hulanda i amigunan. Tur kier a deseá Marlon hopi bendishon, salud, pas, amor, alegria i prosperidat.

Masha pabien Marlon i selebrá e bunita fecha aki.











Ku tristesa profundo nos a tuma nota di fayesimentu na Aruba di

señora Maria Kelly-Maduro

ruman di nos kolega Mario Kelly

Na nòmber di direktiva, staf i personal di **Fundashon FORMA**, nos ta deseá su famianan, yunan, amigunan i demas konosí hopi forsa den e tempu difísil aki.



Un dia manera awe:

06 di òktober 2020

- Whilhelmina: Na 1945 Reina Whilhelmina ta bishita Rotterdam

- Orkan: Orkan Hazel ta forma den Karibe i ta laga un saldo di entre 400 pa 1000 morto na Bahamas i Haiti. Esaki a sosode na 1954.

- `Beatles`: Na 1962 `The Beatles`ta lansa na promé álbum `Love Me Do`.

- Dia internashonal di maestro: Awendia un maestro ta mas ku solamente duna lès. Nashonnan Uni ke para ketu awe na e trabou grandi ku maestronan a bin ta hasi. Mester bisa ku hopi kos a kambia den manera di duna lès . Sigur awor ku pandemia di Covid,maestronan mester a bira kreativo kon pa sigui duna muchanan lès. Echo ta ku mester duna krédito na e trabou inkansabel ku maestronan ta hasi tur dia.

ARUBA

Premier Evelyn Wever-Croes ta duna perspektiva

ORANJESTAD--Djadumingu anochi premier Evelyn Wever-Croes a hiba un diskurso nashonal ku ta duna perspektiva i speransa. Den e promé dianan di un luna nobo, ku hopi espektativa, sra Wever-Croes a para ketu na desaroyo den e último luna, i a duna un perspektiva pa e lunanan nos dilanti. Segun Premier den bida semper mester tin perspektiva.

COVID:

Pa loke ta trata krísis di Covid-19, desde luna pasa pa awor por mira un desaroyo positivo ta manifestando. Den sèptèmber por a mira un pik di 1630 kaso aktivo, i dia 31 di sèptèmber tabata tin 677 kaso. Awe nos tin 517 kaso aktivo. Premier a pidi komunidat sosten pa sigui baha e kantidat di kaso aktivo. Aruba a logra e redukshon supstansial aki di kasonan aktivo prinsipalmente pasobra a introdusí medida mas estrikto, i a oumentá control. Medidanan mas estrikto ta por ehèmpel orario di `toque de queda` a bira mas trempan, 22:00 pm. Tambe a hasi uzo di tapa boka obligatorio den tur establesimentu i ofisina. No tabata fásil pa ehekutá e medidanan, hasta tabata tin protesta, pero awor por mira ku e medidanan ta nesesario den interes general, i ku ta dunando resultado positivo. P'esei awor por konsiderá kua medida por kuminsá fleksibilisá. Tambe tim di krísis a intensivá kontròl di kuarentena i isolashon. Ta kontrolá tur hende, i nan ta risibí asistensia si mester. Si nan no ta na kas, nan ta haña multanan kuminsando na 1.000 florin.

DESAROYO ECONOMIKO I FINANSIERO

Premier a suprayá ku ta hopi importante pa baha e kantidat di kasonan aktivo na Aruba, pa asina por bai bèk na e normalidat nobo. Turismo a kuminsá desaroyá i turistanan kier bolbe Aruba. Pero e kasonan aktivo haltu ta stroba esaki. Si baha e kasonan aktivo, por atraé mas turista, i asina por krea mas empleo. Tambe tin e desaroyo interno e refineria, ku ta bayendo den direkshon positivo, ku tambe ta bai krea kupo di empleo.

Premier Wever-Croes a sigui splika tambe ku ta sigui den negoshashon ku Hulanda pa por yega na finansiamentu, i ku e negosiashonnan ta bayendo bon. Miéntras tantu Gobièrnu a logra finansiá 170 mion lokalmente atraves di e bono nan ku a keda emití, i a gradisí tur esnan ku a kumpra e bono nan. Premier a anunsiá tambe ku Gobièrnu awor por prolongá FASE, supsidio di salario i e asistensia finansiero na empresanan mediano i chikitu, i ta spera ku esaki por trese trankilidat.

GRADISIMENTU

Premier a gradisí komunidat ku a demostrá disiplina i a gradisí e ekipo profeshonal di `frontliners`, espesialmente riba tereno di kuido i den mantené órden públiko. Tambe Premier a gradisí esnan ku ta traha den horeca, ku apesar di e riesgonan ku nan trabou ta trese kune, ta hasi lo máksimo pa e turista sintí'e na kas. Na final di e diskurso inspirativo, Premier a pidi tur siudadano pa pone diferensia un banda, pa no rekurí na negativismo i menasa, pero pa kòrda ku Aruba ta di nos tur, i ta huntu mester hiba e pais dilanti. "Pasobra nos ta stima nos mes, nos ta stima nos famia i prinsipalmente pasobra nos ta stima Aruba", e premier ta finalisá bisando.

Gobièrnu ta prolongá supsidio ku tres luna mas

ORANJESTAD--Den diskurso nashonal djadumingu último, Premier Evelyn Wever-Croes a trese trankilidat i duna aklarashon di un ke otro. Durante e diskurso premier a anunsiá ku Gobièrnu di Aruba ta prolongá supsidio di salario, FASE i e asistensia na kompanianan mediano i chikitu.

Premier Wever-Croes a splika ku Gobièrnu di Aruba ta sigui den negoshashon ku Hulanda pa por yega na finansiamentu di e fondo nan ku Aruba tin mester pa por surpasá e krísis i pa kuminsá rekonstruí Aruba. "Nos no ta di akuerdo ku otro tur ora, pero e negosiashonnan ta bayendo bon, den ambiente di rèspèt", tabata palabranan Premier Wever-Croes.

Finansiamentu i Prolongashon

Miéntras tantu Gobièrnu di Aruba a logra finansiá 170 mion florin lokalmente a traves di e bono nan ku a emití. Premier a gradisí esnan ku a kumpra e bono nan, pasobra por a nota ku e interes bou di lokalnan ta grandi pa e bono nan, i esaki ta di apresiá.

"Esaki ta duna nos e espasio finansiero pa por kumpli ku e debernan di Gobièrnu pa por garantisá entre otro kuido médiko, siguridat i enseñansa", e premier a splika.

"Y awe mi por anunsiá ku Gobièrnu ta prolongá FASE, supsidio di salario i asistensia finansiero na empresanan mediano i chikitu. E fasilidatnan aki na sektor privá, ta keda prolongá ku 3 luna, pues te desèmber. Pues esnan ku ta dependé di FASE i di supsidio di salario por ta trankil, pasobra esakinan ta prolongá te fin di aña. Meskos ta konta pa e sosten di 4000 florin pa kuartal pa empresanan mediano i chikitu. Danki na e kolaborashon di Minister di Finansa i Minister di Asuntunan Sosial, ta logra trese trankilidat den komunidat pa e lunanan ku ta sigui, miéntras ta traha pa ekonomia lanta bèk".

Garantia

Premier a garantisá kada siudadano di pais Aruba ku su koleganan minister i su persona, lo sigui lucha pa trese siguridat i trankilidat bèk, i lo no deskansá, te ora Aruba sali di e krísis aktual.

Premier na final a pidi pa ta mas tolerante ku otro i kaminda ku mester, ban duna otro un man. Maske por diferensiá di opinion riba algun asuntu, pa ban para huntu pa hiba Aruba dilanti.

"E pais aki ta di NOS, di NOS tur, i ta nos tur mester hiba e pais aki dilanti. Ban pone nos diferensianan un banda i desde awor tin un agènda so: PROGRESO DI ARUBA", Premier Evelyn Wever-Croes a finalisá bisando.

ARUBA

WOW ARUBA ta entregá promé minister rekonosementu

ORANJESTAD--Djaweps último, Promé Minister Evelyn Wever-Croes tabata tin e grato honor di a risibí un grupo di hende muhé profeshonal ku ta impaktando bida di otro hende muhé via nan organisashon WOW Aruba. WOW Aruba, `Women Empowering Women`, ta un organisashon funda na aña 2017 pa muhénan hóben i profeshonal pa impaktá komunidat Arubano den diferente área. Ophetivo di WOW Aruba ta tambe pa duna bèk na komunidat di Aruba pa medio di obranan karitativo.

REKONOSEMENTU

Motibu di nan bishita tabata pa entregá Promé Minister un rekonosimentu hopi importante i balioso. WOW Aruba, den e temporada difísil ku pais ta pasando aden desde mart di e aña aki unda ku Covid-19 a dal Aruba duru, a rekonosé esfuerso i maneho di Promé Minister Evelyn Wever-Croes. Resientemente WOW Aruba a nombra Promé Minister komo 'IMPACTFUL WOMAN' pa luna di Sèptèmber 2020. Ta konosí ku komo Promé Minister i hende muhé di Aruba, e mandatario prinsipal a enkontrá hopi reto, finansiero,Venezuela, koalishon, Covid-19, i tambe ku negosiashonnan ku Hulanda.

"Mi ta gradisí Dios pa tur esnan ku ta resa pa mi i ku ta sostené mi ku mi por keda dil ku kada krísis ku hopi trankilidat i serenidat", e premier a ekspresá na e damanan.

BIENESTAR

Promé Minister ta gradisí WOW Aruba pa e rekonosementu importante aki den tempunan krusial manera esun ku Aruba ta pasando aden. Alabes, promé Minister ta ekspresá ku tur loke e ta bin ta hasiendo desde e promé dia di gobernashon di Gabinete Wever-Croes ta na bienestar i progreso di Aruba. Awor mas ku nunka e ta determiná pa saka Aruba for di e situashon doloroso ku Covid a okashoná i rekonstruí e pais bèk den ku inovashon, resiliensia i integridat ta motor prinsipal.

E damanan a uza e oportunidat di hasi preguntanan bastante fuerte i alkaso i Promé Minister a tuma su tempu pa splika mas di e trabou ku e ta ehersiendo komo un Promé Minister femenino i e responsabilidatnan ku e enkargo aki tin. Un kos ku Promé Minister a sigurá nan ta ku Aruba ta su prioridat i e ta trahando



di kurason pa saka Aruba mas lihé i bon di e krísis aktual.

Na final, Promé Minister a laga un mensahe hopi balioso bisando ku mester ta semper prepará i ta kualifiká pa oportunidatnan ku bati na porta i ta pidi nan pa enkurashá otro hende muhé pa hasi meskos.

"Danki pa e bunita trabou ku boso ta hasi pa empoderá hende muhénan na Aruba. Boso por semper konta ku mi", Promé Minister a finalisá bisando e damanan..

Promé minister a risibí menasa

ORANJESTAD--"Mi fe ta grandi i mi konfiansa ta den outoridat i mi ta sigur ku esaki tambe lo pasa i nos por bai bèk na normalidat."

Djaweps último promé minister Evelyn Wever-Croes a haña notifíkashon di outoridat ku tin un menasa kontra su persona. Outoridatnan a tuma e menasa na serio i a rekomendá promé Minister pa oumentá vigilansia i siguridat. Promé Minister a duna di konosé ku e no ta un persona ku ta gusta tantu siguridat, pero den e kaso aki a pone konfiansa den outoridatnan kompetente i ta respetá instrukshon ku e haña di outoridat. Por a nota ku e vigilansia a oumentá pa su persona i di su famia.

Lamentá

"Sinseramente ta algu ku mi ta lamentá. Mi tin 3 aña kaba komo Promé Minister hasiendo e traboUnan aki na e mihó forma ku ta posibel, poniendo e ser humano sentral i tumando desishonnan sumamente difísil purbando semper di buska e balansa. Un menasa sigur no ta algu ku bo ta spera pero ta bin ku e funshon, responsabilidat i e trabou. Pues a oumentá vigilansia i ta wardando desishon di outoridat pa ki ora eskala esaki ora ku no ta nesesario mas.

Promé minister a deklará: "Mi sa ku tin hopi indikashon den komunidat i redu. Mi ta komprondé ku tin hopi nerviosismo, pero no ta motibu pa instigá i lanta odio kontra otro hende. Kon ku bai bin mi ta un persona di karni i wesu meskos ku kualkier otro siudadano di Aruba. Mi tin e derecho di tin mi privasidat i di move liber riba e isla aki. Mi ta lamentá e insitigashonnan, pero mi a spera esaki di sierto polítikonan oponente i sierto medio di komunikashon ku di un forma hopi iresponsabel ta buskando sensashon. Pero ta kosnan ku tin ku biba ku nan. Mi fe ta grandi i mi konfiansa den outoridat tambe. Mi ta sigur ku esaki tambe lo pasa i por bai bek na normalidat".

KREADOR I E FAMIA

Skritura: Génesis 1:26-31
"Anto Dios a bendishoná nan, i Dios a bisa nan: "Sea fruktífero i multipliká, i yena e tera i hasi esaki someté na bo…" v.28 (BS)

Mi tabatin purá pa prent e material ku mi mester a kompartí pa fin di siman, e esakinan tabata vários blachi. E prenter no kier a funshoná, p'esei mi a buska yudansa riba internèt, pero mi a keda ku papelnan machiká i yen di mancha di enk. Mi hib'é pa nan revis'é i dun'é e mantenementu apropiá. Maske ku e tabata un mashin diseñá pa prent bou di sierto sirkunstansia, tòg e dia ei el a faya. Despues di e mantenshon el a keda manera nobo; e personanan tabata konosé mi prenter masha bon. Mi a reflekshoná riba e fayonan struktural di e famia di awendia. Mester hiba e famia dilanti di Esun ku a kre'é i ku konosé masha bon, ku ta Dios Tata, e Kreador. E ke yuda nos adoptá Su Plan divino den e sosiedat. Bo ta komprendé kua ta e diseño original pa e famia? E diseño original di Dios, ta esun mihó! Dios ke reskatá e famia, i nos mester ta sensibel na e meta di e Kreador. Dios a forma e hòmber i e muhé, i despues El a pone nan den e unidat matrimonial. E hòmber i e muhé tabata diferente for di e animalnan; nan tabata kreá segun e imágen di Dios. Hende ta kreá pa komuniká ku Dios, ku ta Spiritu. Hende ta mas ku kurpa físiko, nos tin partinan no visibel ku ta e alma (intelekto, boluntat i emoshon), i tambe e spiritu ku ta buska kontakto ku Dios. Hende a risibí e rosea di bida for di Dios Tata mes. Dios tin un diseño spesífiko pa e famia. Kua modelo di famia bo ta anhelá pa bo yunan?
Dairo Rubio, Ecuador
E diseño original di Dios pa e famia ta esun mihó!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Cocari ta dal paso bai dilanti

Rincon na kaminda pa haña kas di kuido

KRALENDIJK – Por ripará ku lo no falta hopi mas pa Rincon haña su mes kas di kuido pa hende grandi. Te ku awor Cocari ta un pasadia pa hende grandi. Entrante djasabra último Cocari a kuminsá duna servisio di akohida tambe den wikènt durante dia pa hende grandi dje bario. For di diferente diskurso ku a tene djasabra por a sinti ku ta bayendo pokopoko pero sigur den direkshon di un kas di kuido 24/7, manera nan ta bisa.

Pa a yega asina leu pa kuminsá brinda servisio di akohida durante dia den fin di siman na grandinan di Rincon a eksigí hopi preparashon. Pa diputado Nina den Heyer esaki ta e promé paso den bon direkshon. E ta spera ku lo bini pronto mas paso pa yega tambe na un kas di kuido kompletu, 24/7, pa hende grandinan di e bario konosí komo kuna di kultura boneriano.

Den Heyer a bisa: "Ta kuminsá ku akohida den wikènt. Ta importante ku a dal e promé paso aki. Spesialmente den e pandema aki grandinan mester di mas atenshon. Huntu ku ministerio di VWS nos por a yega asina leu awe na Cocari."

Boy Clarenda di Cocari a remarká ku e siguiente servisio ku nan ta bai introdusí ta algun kamber (tres blòk di kuater) pa sirbi komo akomodashon 24/7 pa hende grandinan di Rincon, na momentu ku nan famia mester biaha i no tin lugá pa nan keda tanten. Pues akomodashon temporal bou di kuido.

Clarenda a mustra e invitadonan djasabra e kamber i otro fasilidatnan di akomodashon den kuadro di ekspanshon di servisio di Cocari.

Direktor di Komunidat di Kuido Silvana Janga a trese dilanti ku e dunamentu di akohida den wikènt na Cocari sin duda ta un logro grandi. "Nos ta para pa bon kuido bienestar di nos grandinan. Nos ke saka nan for di kas i isolashon, pa laga nan kompartí nan tempu ku hendenan di nan mesun edat. Tabatin mester di akohida den wikènt pa nos grandinan di Rincon."

Silvana Janga a splika ku tabata un doló p'e di mira kon algun hende grandi tabata kana rònt riba tereno di Cocari, basá riba nesesidat pa nan sinta den e edifisio manera den siman.













Dushi tempu bieu



E dos supermerkadonan di mas importante den dékada setenta na Boneiru: Cultimara i Kralendijk Supermarket.
(Kolekshon René Spierings)

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djamars 6 Oktober 2020

12:00 Herensia:
Edwin Emerenciana
13:00 Aki Boneiru:
Revélo na Retònde pa Sùrnan
14:00 Herensia:
Franklin 'Frank' Hanze
15:00 BAPA:
Marcel De Jong
16:00 Herensia:
Jacqueline 'Jackie' Fair
17:00 Aki Boneiru:
Simadan Chana i Doei 2019
18:00 Herensia:
Wilfrido Manuel Coffi
19:00 MNB:
Rene Spierings
20:00 Herensia:
Nilda Doran Kramers i Ilda Johannes
21:00 Pelikula Antiano

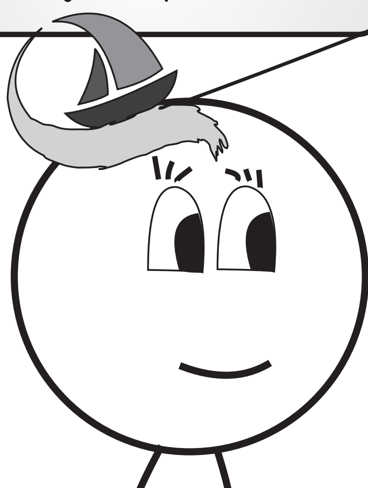
23:00 Nos Hendenan

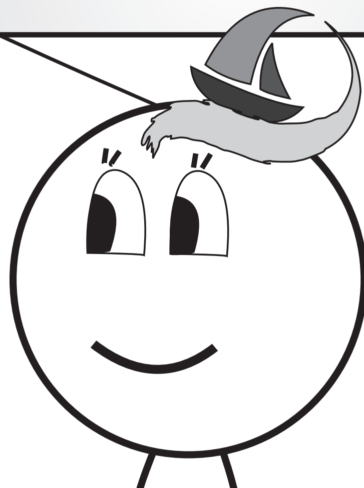
23:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





Hendenan di Boneiru

OLIVIER



Aki por mira otro persona ku a laga su stèmpel atras na Boneiru despues di su morto, pasobra te awe, ora ku hendenan ku a konos'é ta rekordá e tempu bieu, nan ta referí n'e. Ta trata di Antonio Olivier Wanga. E tabata hopi konosí bou dje nòmber di Olivier Makaku, debí na su kara, pero e no tabata rabia si bo yam'é asina. Olivier a nase na Boneiru dia 10 di mei 1911 i el a biba na e adrès Zùit Nikiboko nr. 62. Pa loke ta trata su trabou, ta asina ku Olivier nunka tabatin un trabou realmente fast. Ademas e no tabatin un ofishi tampoko. Den añanan trinta i kuarenta por ehèmpel e tabata nabegá komo matros na bordo di barkunan di bela di Boneiru, spesialmente na bordo di India i Lourdes. India tabata un balandra grandi, barku di famia Debrot, ku Tuchi Martijn a traha. A kuminsá traha e barku aki bou di palu di tamarein dilanti Plasa na Playa, pero despues a desarmá e kinichinan pa hiba nan Boka Slagbaai, kaminda a kaba traha e barku aki, ku a bira konosí tambe komo 'barku di Slagbaai', pasobra mayoria bes ta na Slagbaai e tabata mara pa kue karga pa hiba Kòrsou.
Den e tempu ku e tabata nabegá ku barku di bela Olivier a yega di keda Kòrsou tambe pa traha, pero despues, sigur desde 1953, e ta traha hopi biaha den e sistema di trabou temporario di gobièrnu komo peon. Olivier hopi aña a toka raspu den gruponan musikal di Nikiboko, manera Grupo Grasioso i Típiko Boneriano. E tabata un persona hopi chistoso.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djamars
6 Oktober 2020



Okashonalmente nublá i chèns pa algun áwaseru, posiblemente ku mal tempu
Awe i mañan ta okashonalmente nublá i tin chèns pa algun áwaseru, ku un chèns chikí pa mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu for di direkshon ost pa sùitost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft, ku lo disminuí djaluna te moderá, 4 Bft.

Hendenan importante

Outor: Pader Fernando Pascual LC

Prensa ta presentá na nos kada dia hòmber i muhénan famoso. Personahenan di awe, esnan ku ta skirbi historia ku opshonnan dramátiko i desisivo. Personahenan di ayera, esnan ku nos ta rekordá den un aniversa-



rio o ora ta yega notisia di su morto: “Fulanito, direktor di sine, a muri na edat di 93 aña”. “Menganito, presidente di e gobièrnu den e krísis X, a kaba di bai laga nos...”

Hendenan importante: empresario, militarnan, guerieronan, pensadónan, literato, deportistanan... Hendenan ku tabata konosí, di kua nan tabata papia durante luna i añanan. Hendenan ku a laga un marka den historia.

Hopi otro hende, e inmenso mayoria, ta biba un bida simpel, skondí, sin ningun importansia. Nan ta ofisinista será ora i oranan den un kantor. Nan ta obreronan ku ta ahustá piesanan di outonan den un fábrika. Nan ta kampesinonan ku ta mira na shelu i ta spera áwaseru miéntras nan ta stroi e simia entre e burakunan.

Nan ta tata i mamanan di famia ku ta sunchi nan yunan, ta bisti nan, ta kuida nan i ta duna nan kuminda, remedi i konseho.

Nan no ta aparesé den prensa. Nan no ta protagonistanan di sine. Nan no ta gana premionan di fórmula un òf di e kopa mundial di futbòl. Sin embargo, nan ta kose, ku hilunan fini, parti di pida di mundu, notanan chikí di e bida akí trahá di mil koló, pena i alegria. Nan kurason ta bati pa lo ordinario, i ku lo ordinario nan ta yena bida di miónes di kas i kasitanan den kasi tur skina di tera ku speransa i kariño .

Dilanti wowonan di Dios, ken ta importante? Talbes e polítiko famoso ku ta resultá ser un meskiña i un egoista, miéntras e ansiano ku ta yuda limpia kas di su ñetunan ta bria ku un lus intenso, blou i blanku, entre e angelnan ku ta kanta i e streanan ku ta suspirá alegria.



Na e lus di amor i di entrega ta mira esun ku realmente ta grandi, ku ta “**hende importante**”. Importante ta e mucha ku polis ta apartá ku violensia miéntras un futbolista famoso ta pasa, pasobra tur atardi e ta dediká su tempu na skucha su wela. Importante ta e enfermo ku ta resa, ku un rosario entre su dedenan ku hamber pa hustisia, p’asina ku terorismo i gueranan ta stòp di laga míles di inosente yora. Importante ta e señor òf e señora ei ku kada anochi, miéntras luna ta dal un



paseo dor di shelu, ta hinka rudia, huntu ku e yunan, pa resa, den famia, un orashon ku ta konmové kurason di Dios: “Nos Tata...”

No ta bale la pena ser kandela di blachi seku. Nada lo sirbi pa por tin un lugá den manualnan di historia, den páginanan di prensa, i no a duna amor na esun ku ta biba banda di nos. Únikamente ta importá duna bo mes na otronan, ser fiel na e esposa o esposo, duna kariño na e mayornan ansiano i na yunan, na e bisiña i na e enemigu ei ku, kisas, mester sinti e amor di Dios atraves di pordon ku un bon kurason ta ofresé.

Un sosiedat solidario i hustu ta un sosiedat mas sano

Konkluyendo ku e katisashi tokante sana mundu, Papa Francisco a supliká pa “regenerá sosiedat i no bolbe na e yamá ‘normalidat’, pasobra e normalidat akí tabata malu di inhustisia, desigualdat i degradashon ambiental”. Tambe el a invitá ku urgensia pa “generá bon polítika, diseñá sistemanan di organisashon sosial den kua ta rekompensá partisipashon, kuido i generosidat, na lugá di indiferensia, eksplotashon i interesnan

Siudat di Vatikano

Den e Oudiensia general di djarason 30 di sèptèmber, Papa Francisco a rekordá e kaminda rekoré durante e katisashinan di e lunanan akí tokante kon sana e mundu ku ta sufri “pa un inkietut ku e pandemia a demostrá i asentuá”. Dignidat, solidaridat i supsidiariedat, e Tata Santu a rekòrdá den e Patio di San Dámaso, ta “kamindanan indispensabel pa promové dignidat humano i e bon komun”, ankrá den e prinsipionan di doktrina sosial di Iglesia, guiá pa fe, speransa i karidat. Manera e disípulonan di Hesus, el a proponé e mainta akí “sigui su pasonan optando pa esnan pober, rekonsiderando uso di biennan i kuidando e kas komun.

“Mi tabata ke pa e kaminda akí no ta terminá ku e katisashinan akí di mi, sino ku por kontinuá kana huntu, teniendo «wowonan fiho den Hesus» (Hb 12, 2),ku ta salba i sana mundu.”

Papa Francisco a invitá pa kontemplá i apresiá beyesa di kada ser humano i di kada kriatura, pasobra “kada un di nos ta kerí, kada un ta stimá, kada un ta nesesario” i “kada kriatura tin algu pa bisa nos di Dios kreador”. Di e moda akí, “nos lo por kontribuí na e sanashon nobo di relashonnan ku nos donnan i nos kapasidatnan”. Pa e kaminda akí. E Pontífise a kontinuá, “nos lo por regenerá sosiedat i no bolbe na e yamá ‘normalidat’, ku ta un normalidat malu, en bèrdat malu promé ku e pandemia: e pandemia a enfatis’é!... pasobra

Sigui lesa pag.15



Eksitoso “fundraising” Nos Ku Nos djadumingu

KRALENDIJK--Djadumingu último pa un bia mas e asosashon di sòftbòl veterano Liga 40 i Liga 50 ku ta e grupo di amigunan di Nos Ku Nos, a organisá otro eksitoso “fundraising” ku benta di barbekiú estilo “Drive Thru”.

Ku e sistema di “Drive Thru” ku servisio rápido, a evitá aglomerashon riba otro pa warda kuminda.

Esaki a tuma lugá riba “parkeerplaats” di Tung Fong Store na Kaya Korona Antriòl.

Tabata algu bon organisá i bon kordiná pa e miembronan, loke a kana bon tambe ku e miembronan atento pa sirbi tur esnan ku a yega pa buska nan barbekiú.

Fo’i momentu ku drenta subi e “parkeerplaats”, tabatin hende pa guiabo pa sigui bai i yega na unda ta entregá karchi sigui bai pa bo plato o platonan di barbekiú i sigui.

Tur kos a kana bon sigur te final.

Den forma rápido tabata sirbi esnan ku yega pa buska nan kuminda.

Esaki tabata di 12’or pa mitar di tres, tur kos tabata kla foi tempran i niun hende no mester a para warda nada.

Na kareda mes tabata sirbi nan.

Un bon servisio sigur.

Ku esaki un bia mas Nos Ku Nos a demostrá e forma haltu di sèrvisio pa tipo di “fundraising”nan asina.

Tambe ta bon pa menshoná ku Nos Ku Nos durante aña ta organisá su “fundraising”nan pa rekoudá fondo pa tur aña nan biaha pa un pais o isla ku fakansi i hunga algun wega amistoso di sòftbòl, sin tin ku bati na portanan pa molestiá ni komersio ni niun hende pa realisá nan biahe.

Riba potrètnan algun bista di e “fundraising” djadumingu último.











EPB ta firma akuerdo ku Selibon N.V. pa maneho di shushi

KRALENDIK – Entidat Públiko Boneiru (EPB), representá pa diputado Pablo 'James' Kroon, a firma ku Selibon N.V. un akuerdo di 'Maneho di shushi na midí'. Ta trata aki di un akuerdo ku ta konsistí di un total di 8 proyekto.

"Ya kaba Selibon N.V. a ranka sali ku ehekushon di mayoria di e proyekto nan", Rudsel Leito, direktor di Selibon N.V. a bisa na momentu ku e a firma e akuerdo. Entidat Públiko Boneiru (EPB) konhuntamente ku Ministerio di Infrastruktura i Maneho di Awa tin algun tempu kaba ta trahando riba e plan. E plan a keda aprobá i finansiá dor di Hulanda pa un montante di 2 mion dòler. Diputado Kroon ta sumamente kontentu di por a firma e akuerdo pa nos mantené nos dushi isla Boneiru limpi i bunita. E ta gradesí Selibon N.V. i Rudsel Leito pa nan trabou inkansabel.





